

ANNEXE

ANNEXE-1 MEMBRE DE LA MISSION D'ETUDE

(1) Etude de la concept sommaire

| | | |
|---------------------|---|--|
| M. HOSHINO Akihiko | Chef de la mission | Chef de l'équipe pour l'éducation et la formation professionnelle, Groupe de gestion des projets II, Département de la gestion de l'aide financière non remboursable, JICA |
| Mme KASAI Izumi | Planification de supervision et d'approvisionnement | Département de gestion des projets, JICS |
| Mme MORITA Chiharu | Coordinateur de projet | Groupe de gestion des projets II, Département de gestion de l'aide financière non remboursable, JICA |
| M. OKAMURA Kazuomi | Chef du Projet / architecte | Atelier d'Architecture et d'Urbanisme Co., Ltd. |
| M. NAKAYA Nobushige | Planification de l'exécution des travaux | Idem |
| M.KOBAYASHI Masaaki | Planification de l'approvisionnement / estimation des coûts | Idem |
| Melle URATA Ayumi | Planification de l'éducation / de l'assistance technique/ Interprète | Idem |

(2) Explication du Rapport Abrégée de l'étude de la concept sommaire

| | | |
|---------------------|---|--|
| M. KOBAYASHI Hideya | Chef de la mission | Adjoint Chef de l'équipe pour l'éducation et la formation professionnelle, Groupe de gestion des projets II, Département de la gestion de l'aide financière non remboursable, JICA |
| Mme MORITA Chiharu | Coordinateur de projet | Groupe de gestion des projets II, Département de gestion de l'aide financière non remboursable, JICA |
| M. OKAMURA Kazuomi | Chef du Projet / architecte | Atelier d'Architecture et d'Urbanisme Co., Ltd. |
| Melle URATA Ayumi | Planification de l'éducation / de l'assistance technique/ Interprète | Idem |

ANNEXE 2 : PROGRAMME DE LA MISSION

(1) Etude du concept sommaire

| | | | Officiels | Chef du Projet/Architecte | Planification de l'Education/interprete | Planification de l'Execution des Travaux | Planification de l'approvisionnement |
|----|----------|-----|---|--|--|---|--------------------------------------|
| | | | | OKAMURA | URATA | NAKAYA | KOBAYASHI |
| 1 | 4 aout | Ven | | Narita Bangkok | | | |
| 2 | 5 aout | Sam | | Bangkok 01:10 05:40 Tana(MD011) | | | |
| 3 | 6 aout | Dim | Johanes Tana | | | | |
| 4 | 7 aout | Lun | Bureau JICA, visite sites 2e projet, visite de courtoisie Ambassade du Japon, Min.des Affaires Etrangeres | | | | |
| 5 | 8 aout | Mar | Visite de courtoisie SG/MENRS,visite du CRINF Visite des Ecoles Aide de Petite Taille, projet construction par FID | | | | |
| 6 | 9 aout | Mer | Discussion PV au MENRS Signature PV au MENRS | | | | |
| 7 | 10 aout | Jeu | Rapport JICA/Ambassade Japon | | | | |
| 8 | 11 aout | Ven | Tana 9:00 Bangkok | concertation UNICEF Explication deroulement et revision liste au MENRS(Mme Tahina) | | | |
| 9 | 12 aout | Sam | Bangkok Nartia | Discussion avec responsables Projet 2eme projet de construction Discussion avec responsables Projet By-Pass | | | |
| 10 | 13 aout | Dim | | Preparation | | | |
| 11 | 14 aout | Lun | | UNICEF :projet construction, Contrat Programme de Reussite Scolaire, Wash demande devis a SOCOTEC reunion interne avec staff local | | Narita Bangkok | |
| 12 | 15 aout | Mar | | Arrivee NAKAYAA et KOBAYASHI Reunion interne, visite Ecoles du 2eme projet | | Bangkok 01:10 05:40 Tana | |
| 13 | 16 aout | Mer | | Discussion avec constructeurs du2eme projet de construction(OKAMURA,NAKAYA,KOBAYASHI) 10:00 STA/DSRP(URATA) Discussion JICA(OKAMURA, NAKAYA, KOBAYASHI) MENRS Directeur Planification et DREN SAVA: CISCOS concernees,revision liste Discussion avec EPT(Engineering pour Tous) | | | |
| 14 | 17 aout | Jeu | | Preparation Etudes sur terrain : constituer les questionnaires divers | | | |
| 15 | 18 aout | Ven | | Demande de devis aux entrepreneurs locaux ; Concertation avec AFD MENRS Directeur Planification et DREN TOLIARA: CISCOS concernees,revision liste Concertation avec EPT(Engineering pour Tous) | | | |
| 16 | 19 aout | Sam | | Tana(MD720) Toliara Discussion CISCOS Tulear I & II Betsioky | Antananarivo 09:20 10:25 Sambava (MD314) Discussion avec DREN, Chefs CISCOS(explication de l'etude, de son programme et des questionnaires) | | |
| 17 | 20 aout | Dim | | CISCO TOLIARA I Visite sites(6EPP) | Preparation Etude terrain, visite | | |
| 18 | 21 aout | Lun | | CISCO Toliara I,distribution questionnaire Discussions avec : DREN,CISCOS | Concertation DREN Sava/Visite de courtoisr President de la Region Sava EPP Ambohimalaza (reunion communaute), EPP Antanifotsy | | |
| 19 | 22 aout | Mar | | Direction de l'Amenagement de Territoire FID Region Tulear Toliara I EPP Anketa; FAF,reunion communaute | Discussion CISCO Antalaha, avec directeurs de 6 EPPconcernees Enquete EPP Ampohibe,EPP Ambodivoangibe,EPP Ambondrona Enquete EPP Bd Maritime | | |
| 20 | 23 aout | Mer | | Discussion avec CISCO, Direction de MeteorologiqueTulear Enquete materiels de construction, EPP Satramafana(Toliar EPP Befoly(Toliara II) FAF,reunion communaute | Disucussion CISCO Andapa, avec directeurs de 5 EPP concernees EPP Beanana, EPP Antangena, EPP Andrakata, Enquete EPP Belambo Lokoho | | |
| 21 | 24 aout | Jeu | | CISCO Toliara II :etude des sites(7 EPP) | CISCO Vohemar, discussion avec reponsables des ecoles concernees Enquete EPP Ampanefena,EPP Ambodimanga, EPP Analovana Enquete EPP Tsarabaria, et 4 autres EPP | | |
| 22 | 25 aout | Ven | | CISCO Toliara II : etude des sites(14EPP) EPP Amboaboake(Tulear II) reunion FAF communaute | Reunion de synthese :DREN Sambava,4 chefs CISCO enquete CR-INFP Sambava | | |
| 23 | 26 aout | Sam | | Toliara Betsioky CISCO Betsioky Sud visite sites(8EPP) | Sambava 12:50 13:55 Tana (MD315) | collecte devis, enquete de construction | |
| 24 | 27 aout | Dim | | Reunion chef CISCO Betsioky Sud CISCO Betsioky Sud Visite site(4 EPP) Reunion communaute EPP Marche | synthese | synthese visite projets divers | |
| 25 | 28 aout | Lun | | EPP Befaha Betsioky Ampanihy Ambovonbe | Concertation MEM Concertation Presidence sur MAP | Enquete materiels de construction Enquete sur entreprises/consultants locaux | |
| 26 | 29 aout | Mar | | Ambovombe Fort Dauphin | Concertation Banque Mond Concertation MENRS | Sambava 12:50 13:55 Antananarivo (MD315) | |
| 27 | 30 aout | Mer | | Fort Dauphin 11:50 14:50 Tana | Concertation conseiller tech reunion interne | synthese | |
| 28 | 31 aout | Jeu | | URATA | OKAMURA | NAKAYA | KOBAYASHI |
| 29 | 1er sep. | Ven | | Concertation DEA/MEM | Enquete sur situation construction Enquete sur entreprises/consultants locaux | | |
| 30 | 2 sep. | Sam | | Concertation avec UNICEF projet construction EPP; discussion FID DG Discussion avec responsable sensibilisation | Concertation avec consultants locaux | | |
| 31 | 3 sep. | Dim | | Antananarivo Antsirabe Centre de formation HIMO projet BIT Visite EPP du peojet AFD | | | |
| 32 | 4 sep. | Lun | | Reunion interne, synthese documents | | | |
| 33 | 5 sep. | Mar | | Enquete situation Education | Enquete situation construction | | |
| 34 | 6 sep. | Mer | | Concertation AGETIPA | Enquete sur situation construction | | |
| 35 | 7 sep. | Jeu | | Enquete situation Education | Concertation avec consultants locaux | | |
| 36 | 8 sep. | Ven | | Discussion et Concertation MENRS | Discussion avec reponsable de passation de marche MENRS | Enquete sur situation construction | |
| 37 | 9 sep. | Sam | | Dernier Rapport bureau JICA, Ambassade du Japon | | | |
| | | | | Antananarivo 9:00 22:20 Bangkok | | | |
| | | | | Bangkok 08:10 16:15 Narita | | | |

(2) Explication du Rapport Abrege de l'Etude du concept sommaire

| | | | Membres officiels | | Consultants | |
|---|----------|-----|---|---|---------------------------|------------------------------------|
| | | | Chef de Mission | Coordinatrice du Projet | Chef du Projet/Architecte | Planification Education/Interprete |
| | | | KOBAYASHI | MORITA | OKAMURA | URATA |
| 1 | 5 Janv. | Ven | | | NARITA Bangkok | |
| 2 | 6 Janv. | Sam | | NARITA Johannesburg | Bangkok Antananarivo | |
| 3 | 7 Janv. | Dim | | Johannesburg Antananarivo | preparation | |
| 4 | 8 Janv. | Lun | | 9:00 Bureau de la JICA Madagascar 10:30 Bureau JICS Madagascar 14:00 Discussion MENRS (remise du rapport abrege, explication, discussion) 16:30 Discussion MEFB (SG, Directeur PIP : prise en charge de taxes) | NARITA Bangkok | |
| 5 | 9 Janv. | Mar | Bangkok Antananarivo | 08:00 Discussion MENRS (explication detaille du rapport abrege) 14:15 Visite de courtoisie Ambassade du Japon | | |
| 6 | 10 Janv. | Mer | matinee : Reunion interne 15:30 Disucussion draft PV MENRS/MEFB | | | |
| 7 | 11 Janv. | Jeu | 11:00 Signature PV avec SG MEFB 11:30 Signature PV avec SG MENRS 15:00 Rapport a la JICA Madagascar 16:30 Rapport a l'Ambassade du Japon | | | |
| 8 | 12 Janv. | Ven | | Antananarivo | Bangkok | |
| 9 | 13 Janv. | Sam | | Bangkok | Narita | |

ANNEXE- 3 LISTE DES PERSONNES RENCONTREES

■ Mission de l' Etude du Concept Sommaire

Bureau de la JICA Madagascar

| | |
|-----------------------|--|
| TOGAWA Toru | Représentant Résident |
| KAGAWA Akio | Adjoint au Représentant Résident |
| KOZU Muneyuki | Chargée des Etudes et des planifications |
| Ms.RASOLONJATOVO Hary | Chargée de secteur social |
| TOKUDA Keiji | Expert JICA |

Ambassade du Japon

| | |
|------------------|----------------------|
| CHICHII Tadaharu | Ambassadeur du Japon |
| TARUI Toshiharu | Premier secrétaire |

2 ème Projet de constrction des EPP

| | |
|-----------------|----------------------------------|
| IRIE Keiichi | Représentant MATSUDA Consultants |
| MATSUZOE Toshio | Représentant KONOIKE Corp. |

Ministère des Affaires Etranegeres (M A E)

| | |
|-----------------------------|--|
| Mr.RAKOTONIRINA Jean Pierre | Sécretaire Général |
| Mr.IRODIA Misa | Directeur de la Coopération Bilatérale |

Ministère de l'Education Nationale et de la Recherche Scientifique (MENRS)

○ Central

| | |
|----------------------------------|---|
| Mr.RANDIMBIVOLOLONA Fanantenainy | Sécretaire Général |
| Ms RAZAFINDRAMAMY Tahinarinoro | Directeur de la Planification et de l'Education Fondamentale, Secondaire et Technique |
| Mr RAKOTOSOLOFOAISOA Laurent | Responsable Passation de marchés/DPEFST |
| Ms RAVOLOLONIRINA Patricia | Responsable de Planification/ DPEFST |
| Mr ANDRIANALIZANDRY Joël Sabas | Chef du service de Planification/ DPEFST |
| Ms RANDRIAMIAINA Yveline | Chef de Service de la Formation |
| Ms RABETOKOTANY Josiane | Unité d'Appui Technique au Programme Education pour Tous |
| Mr RAHERIMANDIMBY Marson | Directeur de l'Enseignement Secondaire |

○ CRINFP BENASANDRATRA

| | |
|------------|---------|
| Mr Jeanson | Econome |
|------------|---------|

Direction Régionale du MENRS (DREN) TOLIARA

| | |
|--------------------|---------------------------------------|
| Mr RENE Victor. | Directeur de la DREN Atsimo-Andrefana |
| Mr.JOELSON Gilbert | Chef CISCO Toliara I |

| | |
|------------------------|--------------------------------|
| Mr.MAHAVITSIKA Hellaun | Chef CISCO Toliara II |
| Mr. LEANDRE Noelson | Chef CISCO Toliara II |
| Mr. VELOMBALY | Personnel de CISCO Betioky SUD |

Direction Régionale de l'Education Nationale (DREN) SAVA

| | |
|------------------------------|---|
| Mr.RANDRIANASY Peyrot Nirina | Directeur Régional de l'Education Nationale à la Région de SAVA |
| Mr.MARINJARA Georges | Chef CISCO de Sambava |
| Mr.RABEMIADANA Paul, | Chef CISCO d'Andapa |
| Mr.ZAFOSY Théogene, | Chef CISCO d'Antalaha |
| Mr.RAKOTOMANANA Alphone, | Adjoint Pédagogique CISCO Antalaha |
| Mr.BEZAKA, | Secrétaire Adjoint CISCO Antalaha |
| Mr.BELAHY René, | Chef CISCO de Vohémar |
| Mr.RAJESTON Desiré | Directeur du CRINFP Sambava |

Commune Urbaine de Sambava

| | |
|-----------------------------|-------|
| Mr.PIERRE-NADAL Jean Claude | Maire |
|-----------------------------|-------|

Ministere de l'Energie et de Mines

| | |
|-------------------------------|---|
| RAKOTONDRAINIBE Jean Herivelo | Président National du comité WASH, consultant Hydrogéologue |
| RAJANAMIHAJA Elizabeth | Directeur de l'Eau et de l'Assainissement |

DSRP·MAP

| | |
|---------------------------|---|
| Mrs.RAKONDRAINIBE Fanja | Responsable au Secrétariat d'Ajustement Technique |
| Mr.RAJAONARIMANANA Tahiny | Consultant a la Présidence |

Banque Mondiale

| | |
|---------------------------|--------------------------------|
| Mr.RAMANANTOANINA Patrick | Conseiller Senior en Education |
|---------------------------|--------------------------------|

UNICEF

| | |
|---------------------------|--|
| Mrs.FOCAS LICHT Margarita | Chargée du Programme Education |
| Mrs.RAKOTO Joseph Noro | Chargée du Programme Education |
| Ms.KIBESAKI Aya | Chargée du Programme Education |
| Mr. RAMANANTSOA Roger | Chargé du Programme Education |
| Mrs.RAKOTOHARIFETRA Dina | Chargée du Programme Eau et Assainissement |
| Mrs.MELANI Claudia | Chargée du Programme Construction |

AFD

| | |
|------------------|-------------------|
| Mr.HAYE Emmanuel | Chargé de Mission |
|------------------|-------------------|

BIT/HIMO

Mr.BONNET Hervé
Mrs.RAMIARINTSOA Holiarivony

Conseiller Technique Principal
Directeur du Centre de Formation HIMO

Banque Africaine de Developpement

Mr. RANDRIATSIFERANA Simon

Expert en Infrastructure

Aide et Action (NGO)

Mr.RAFOLOFODIMBY Andry

Conseiller en Développement Educatif

Toliara Mada-Sud(NGO)

Mr RAVELOARIJAONA Radob H.S.
Mr MBOLA RAKOTOZAFY Laurent

Planificateur
Planificateur technique

Care International

Mrs.RAZAFIMANDIMBY Malala Tiana Conseiller technique Senior

AGETIPA

Mr.RABENJA Ramy

Directeur Général

FID

Mr.RATSIMA Rasendra

Directeur Général

Engineering Pour Tous

Mr. RABEHARISOA Daniela
Mr JANAKA Josiane
Ms.RAZAFIALIVONISON Fara

Coordonnateur national
Responsable Technique
Responsable suivi des chantiers

Mairie de ANDRANOHOATRA

Mr.RASOLONOAINAElie
MLRAKOTOARISONPierre
Mr.RAKOTOMALALAOlivier
MLRAKOTONDRAMASYRivo

Maire
Secrétaire Général
Directeur du lycée
Conseiller

Personnes rencontrées dans les écoles primaires publiques de l'Etude à ANTSIRANANA
(Directeurs des Ecoles, FRAM, FAF, Communautés, etc)

CISCO : SAMBAVA

| | |
|--|--------------|
| EPP Ambohimalaza | 47 personnes |
| EPP Antanifotsy | 45 pers. |
| EPP Soavinandriana/ EPP Ambariomihambana | 19 pers. |
| EPP Maherifody/ EPP Antsahanoro | 17 pers. |
| EPP Anjangoveratra | 26 pers. |
| EPP Maroambihy | 17 pers. |

CISCO : ANTALAHA

| | |
|--|----------|
| EPP Ankoalabe/ EPP Maherifody/ EPP Ambondrona/ EPP Ambatofisaka/ EPP Ampohibe/EPP Antsahanoro | 20 pers. |
|--|----------|

CISCO : ANDAPA

| | |
|----------------|--------------|
| EPP Beanana | 35 personnes |
| EPP Analovana | 52 pers. |
| EPP Tsarabaria | 18 pers. |

CISCO : VOHEMAR

| | |
|----------------|--------------|
| EPP Ampanefena | 13 personnes |
|----------------|--------------|

Personnes rencontrées dans les écoles primaires publiques de l'Etude à TOLIARA
(Directeurs des Ecoles, FRAM, FAF, Communautés, etc)

CISCO TOLIARA I & II

| | |
|----------------------|--------------|
| EPP Anketa | 14 personnes |
| EPP Satramafana | 10 pers. |
| EPP Befoly | 29 pers. |
| EPP Betsioky Somotse | 12 pers. |
| EPP Soahazo | 3 pers. |
| EPP Belitsaka | 8 pers. |
| EPP Ampihamy | 18 pers. |
| EPP Ankililaoka II | 6 pers. |
| EPP Antanilehibe | 2 pers. |
| EPP Ambolomailake | 4 pers. |
| EPP Tsiafanoka | 12 pers. |
| EPP Berav y Haut | 7 pers. |
| EPP Fitsitiky | 3 pers. |
| EPP Maroroha | 3 pers. |
| EPP Antanimena | 6 pers. |
| EPP TSIANISIHA | 21 pers. |
| EPP ANTANDROKE | 10 pers. |
| EPP AMBOBOAKE | 16 pers. |

CISCO : BETSIOKY SUD

| | |
|---------------------------------|--------------|
| EPP Anketraka | 13 personnes |
| EPP Ihotry, EPP Tongobory | 5 pers. |
| EPP Antohabato | 7 pers. |
| EPP Beneste | 27 pers. |
| EPP Ampakabo Renonda | 12 pers. |
| EPP Ampihamy | 7 pers. |
| EPP Betioky Centre (EPP Marche) | 8 pers. |
| EPP Befaha | 13 pers. |
| EPP Vatolatsaka | 1pers. |

■ Mission de l' Explication del'Etude du Concept sommaire

Ministère de l'Education Nationale et de la Recherche Scientifique (MENRS)

| | |
|---------------------------------------|--------------------|
| Mr.RANDIMBIVOLOLONA Fanantenainirainy | Secrétaire Général |
| Mrs.RAZAFINDRAMARYTahinarinoro | Directeur de PEFST |

Ministère de l'Economie, des Finances et du Budget (MEFB)

| | |
|-----------------------------|--|
| Mr.RAZAKARIASA Henri Bemard | Secrétaire Général |
| Mr.RAJAONARISON Olivier | Directeur Programme d'Investissement Public |

Ambassade du Japon

| | |
|------------------|----------------------|
| CHICHII Tadaharu | Ambassadeur du Japon |
| TARUI Toshiharu | Premier Secrétaire |

Bureau de la JICA Madagascar

| | |
|-----------------------|--|
| TOGAWA Toru | Représentant Résident |
| ASANO Atsushi | Adjoint au Représentant Résident |
| KUSHIDA Mami | Adjointe au Représentant Résident |
| KOZU Muneyuki | Chargé des Etudes et des Planifications |
| Ms.RASOLONJATOVO Hary | Chargée du secteur social |

JICS Antananarivo

| | |
|---------------------------------|---------------|
| Mrs.Raharinaivo Andriamanantena | Représentante |
|---------------------------------|---------------|

ANNEXE-4 PROCESVERBAL DES DISCUSSION

(1) ETUDE DU CONCEPT SOMMAIRE

PROCES VERBAL DES DISCUSSIONS RELATIVES A L'ETUDE DU CONCEPT SOMMAIRE POUR LE 3^E PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES DANS L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE EN REPUBLIQUE DE MADAGASCAR

En réponse à la requête introduite par le gouvernement de la République de Madagascar et sur la base du résultat de l'étude préliminaire, le gouvernement du Japon a décidé d'exécuter une étude du concept sommaire relative au troisième projet de construction d'écoles primaires (désigné ci-après « le Projet ») et a confié l'exécution à l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (ci-après désigné « la JICA »).

La JICA a envoyé en République de Madagascar (ci-après désigné « Madagascar ») du 5 Août au 8 Septembre 2006, une mission de l'étude du concept sommaire (ci-après désigné « la Mission ») conduite par Monsieur Akihiko HOSHINO, Chef de l'Equipe pour l'Education et la Formation Professionnelle, 2^{ème} Groupe de la gestion des Projets, Département de la gestion de l'aide financière non remboursable de la JICA.

La Mission a eu une série de discussions avec les autorités Malgaches concernées et a effectué les études sur terrain à Madagascar.

Au terme des discussions et des études sur le terrain, les deux parties ont confirmé les points essentiels mentionnés en Appendice ci-joint. La mission poursuivra l'étude et élaborera le rapport sommaire de l'étude du concept sommaire.

Fait à Antananarivo, le 9 Août 2006

M. Akihiko HOSHINO

Chef de Mission
Mission de l'Etude du concept sommaire
JICA Japon

M. RANDIMBIVOLOLONA

Fanantenanirainy
Secrétaire Général
Ministère de l'Education Nationale et
de la Recherche Scientifique

1. Objectif du Projet :

L'objectif du Projet est d'améliorer l'environnement scolaire par la construction d'infrastructure dans les Provinces d'Antsiranana et de Toliara.

2. Contenu de l'Etude et calendrier d'exécution :

2-1 Compte tenu du résultat de l'étude préliminaire du Projet, la partie Japonaise a décidé d'exécuter l'étude du concept sommaire visant à atteindre l'objectif décrit au point 1 ci-dessus. La partie malagasy a donné son accord sur le résultat de l'étude préliminaire présenté par la partie japonaise ainsi que la méthodologie d'étude, le calendrier et les autres éléments du Projet qui ont été définis sur la base dudit résultat, et a accepté le contenu du rapport de commencement et les travaux et services à la charge de la partie malgache.

2-2 La mission poursuivra l'étude à Madagascar jusqu'au 8 septembre 2006. L'organisme responsable et l'organisme d'exécution du Projet de la partie malgache se sont engagés à fournir à la Mission les appuis nécessaires pour que l'étude puisse se dérouler dans les meilleures conditions.

2-3 La partie Malgache a pris bonne note que l'exécution de la présente étude sommaire ne signifie pas nécessairement la mise en oeuvre de l'aide non remboursable par le gouvernement du Japon.

3. Organisme responsable et organisme d'exécution :

3-1 L'organisme responsable est le Ministère de l'Éducation Nationale et de la Recherche Scientifique

3-2 L'organisme chargé de l'aspect financier du projet est la Direction de la Planification de l'Éducation Fondamentale, Secondaire et Technique du Ministère de l'Éducation Nationale et de la Recherche Scientifique.

3-3 L'organisme du Ministère de l'Éducation Nationale et de la Recherche Scientifique est joint en Annexe 1.

4. Sites cibles du Projet :

Les zones faisant l'objet du Projet seront les suivantes :

- (1) Province d'Antsiranana
- (2) Province de Toliara

5. Contenu de la requête du gouvernement de Madagascar :

Suite à une série de discussions, la partie malgache a présenté les éléments indiqués ci-dessous au titre du contenu initial de la requête concernant les sites mentionnés dans la liste décrite en Annexe 2, vérifiée pendant l'étude préliminaire. La JICA les a examinés.

- (1) Construction de 362 salles de classe, bureaux de directeurs, blocs sanitaires
- (2) Equipements en mobiliers (tables et chaises pour élèves, tables et chaises pour enseignants)
- (3) Composante soft (Assistance technique)

6. Lignes directrices de la coopération

6-1 Le gouvernement Malgache présentera la version révisée de la liste des écoles à la Mission, vérifiée lors de l'étude préliminaire, avant le 18 Août 2006.

- 6-2 La Mission va tenir en compte du résultat de l'étude sur le terrain dans l'établissement d'une liste des sites prioritaires. Les deux parties la vérifieront ensemble.
- 6-3 La Mission va établir une liste des sites prioritaires à son retour au Japon en tenant compte de résultats de l'étude à Madagascar ainsi que de critères de sélection.
- 6-4 Les deux parties ont pris bonne note que les sites qui sont mentionnés dans la liste des écoles prioritaires de l'annexe 2 ne sont pas définitifs et pourraient subir des modifications lors de l'étude détaillée.
- 6-5 Les deux parties ont pris bonne note que le contenu du concept sommaire établi par la Mission à son retour au Japon sur la base des données mentionnées dans le chapitre 5 ne sont pas nécessairement le contenu définitif de la coopération.

7. Organisation d'exécution

- 7-1 Les deux parties ont convenu de mettre en place un comité consultatif pour que le projet puisse être mis en oeuvre dans les meilleures conditions.

Le comité consultatif sera composé des membres ci-dessous indiqués.

(1) Ambassadeur du Japon ou son représentant

(2) Ministre de l'Éducation Nationale et de la Recherche Scientifique ou son représentant

- 7-2 Après la conclusion de l'Echange de Notes, le gouvernement malgache ouvrira un compte dans une banque au Japon et conclura un accord d'agent d'approvisionnement Japan International Cooperation System (ci-après désigné « le JICS »).

L'ouverture du compte bancaire doit être pris en charge par le gouvernement malgache.

8. Schéma de l'aide financière non remboursable pour le renforcement de communautés

Le gouvernement malgache a pris bonne note du schéma de l'aide financière non remboursable pour le renforcement de communautés expliqué par la Mission et décrit en Annexe 3 ci-joint ainsi que les travaux et services à la charge de la partie malgache, et s'est engagé à prendre les mesures nécessaires en temps opportun pour que le Projet puisse être exécuté dans les meilleures conditions.

- 8-1 L'aide financière non remboursable pour le renforcement de communautés est un schéma de l'aide financière non remboursable nouvellement introduit pour appuyer le développement de la compétence globale de communautés qui sont confrontées à des menaces de la vie et de la sécurité notamment la pauvreté, la famine et les maladies.

- 8-2 Dans le cadre de l'aide financière non remboursable pour le renforcement de communautés, il sera envisagé de manière active l'adoption de méthodes d'exécution des travaux de construction basées sur les conceptions et les spécifications locales et l'utilisation d'entreprises locales et de matériels locaux, pour améliorer la compétitivité, etc., afin de pouvoir réduire sensiblement les coûts de construction et d'assurer une meilleure efficacité par rapport aux aides générales.

- 8-3 Le gouvernement malgache conclura un accord avec le JICS, qui assurera l'approvisionnement et la supervision de la mise en oeuvre du projet. La JICA assurera l'accélération de la mise en oeuvre notamment la fourniture de conseils au gouvernement malgache et au JICS.

- 8-4 Les circuits du fond de l'appui destiné à l'exécution du Projet sont tels qu'ils sont décrits en Annexe 5 ci-jointe.

9. Calendrier de l'étude

9-1 La Mission poursuivra l'étude à Madagascar jusqu'au 8 septembre 2006

9-2 La Mission reviendra à Madagascar à mi-décembre pour présenter l'aperçu du concept sommaire.

9-3 Si le gouvernement malgache donne son accord de principe sur l'aperçu du concept sommaire, la JICA remettra le rapport de l'étude du concept sommaire vers mars 2007.

10. Autres points discutés :

Les deux parties ont convenu de ce qui suit :

10-1 Critères de sélection des écoles prioritaires

Elaboration des CISCOs prioritaires dans les principes figurant ci-après s'appuyant sur la situation de l'éducation dans les régions cibles faisant l'objet de l'étude, l'efficacité en fonction du coût et l'efficacité en fonction de la planification du Projet dans le Système d'aide financière non remboursable pour le renforcement de communautés.

- 1) Les CISCOs où la densité (nombre) d'élèves moyenne dans une salle de classe est élevée et qui souffrent du manque visible de salles de classe seront prioritaires.
- 2) Les CISCOs disposant d'une certaine envergure (nombre d'écoles) permettant d'anticiper un ratio coût-efficacité suffisant du Projet.

Les critères applicables à l'élaboration de la liste des CISCOs prioritaires sont comme suit :

- ① Les sites qui nécessitent la construction des installations scolaires d'urgence, faute de salles de classe à cause des nombres d'élèves pléthoriques.
- ② Ecole dont le besoin actuel et futur en salles de classe peut être confirmé sur la base du nombre d'enfants scolarisés, du nombre d'enfants en âge scolarisable, du taux de croissance démographique et du taux de scolarisation ;
- ③ Ecole qui est pourvue d'un nombre nécessaire d'enseignants et d'un budget nécessaire après l'achèvement des établissements ;
- ④ Ecole pour laquelle le FAF est déjà organisé pour sa gestion et maintenance, et la collaboration par des communautés locales, des habitants locaux et du personnel de l'école peut être assurée ;
- ⑤ Ecole pour laquelle la construction de salles de classe par d'autres donateurs n'est pas planifiée ;
- ⑥ Ecole dont le titre d'attribution du terrain (Certificat d'Immatriculation et de Situation juridique) est disponible et il ne doit y exister aucune maison ni bâtiment construit illégalement.
- ⑦ Ecole pour laquelle il existe des voies d'accès aménagées permettant la circulation des véhicules de transport des équipements et des matériaux de construction pendant toute l'année.
- ⑧ L'emplacement du site ne présente pas de problèmes par rapport à la forme du terrain aux alentours (précipice, cours d'eau, oued etc.) et à la configuration du terrain (pente), la nature ou la superficie de terrain n'entravent pas les travaux de construction.
- ⑨ Site d'école où la démolition des établissements existants, nécessaire à la construction d'infrastructure ne pose pas de problème ;

⑩ Site d'école où l'installation remplaçante peut être assurée pendant les travaux de construction pour la reconstruction ;

⑪ Site d'école où il n'y a pas de risque de dégâts dus au fléau de la nature ni de problème de sécurité pour les infrastructures scolaires ;

10-2 Responsabilité concernant les défauts :

Au cas où un défaut de conception serait décelé, le consultant chargé de la conception détaillé et de la supervision des travaux de construction assumera la responsabilité.

Quant au défaut d'exécution des travaux, l'entreprise de construction malgache concernée assumera la responsabilité.

10-3 Consultants chargés de la conception et de la supervision des travaux de construction et entreprise des travaux de construction :

Les consultants chargés de la conception détaillée et de la supervision des travaux de construction ainsi que les entreprises de construction ne seront pas limités aux personnes morales japonaises. La sélection de consultants et d'entreprises de construction se fera par voie d'un appel d'offre équitable conformément aux directives d'approvisionnement qui seront présentées à la partie malgache séparément.

10-4 Travaux et services à la charge de la partie malgache :

Le gouvernement malgache s'est engagé à préparer les travaux et services à exécuter à la charge de la partie malgache lors de la mise en oeuvre du Projet et à affecter les budgets nécessaires à cet effet en coordination et en partageant les tâches entre l'organisme responsable et l'organisme d'exécution du Projet, et à les exécuter impérativement suivant le calendrier d'exécution du Projet. Le détail des principaux travaux à exécuter par chaque gouvernement est tel qu'il est présenté à l'Annexe-6 ci-jointe. La partie japonaise fournira à la partie malgache les informations nécessaires pour l'affectation du budget par ce dernier. Le détail des travaux et services à la charge de la partie malgache sera expliqué encore une fois au stade de la présentation de l'aperçu du concept sommaire.

10-5 Gestion et maintenance des infrastructures scolaires construites par la Projet :

La partie malgache est tenue de gérer et d'entretenir de manière appropriée les infrastructures scolaires construites sur l'aide financière non remboursable.

10-6 Mesure de sécurité :

La partie malgache s'est engagée à prendre de façon adéquate et suffisante les mesures de sécurité pour les ressortissants japonais impliqués dans le Projet.

10-7 Fourniture des informations nécessaires :

La partie malgache s'est engagé à fournir à la Mission les différentes données, comme celles sur les conditions naturelles et d'autres informations nécessaires concernant les sites cibles du Projet qui sont nécessaires à la présente étude sommaire.

10 - 8 Détaxation et exonération

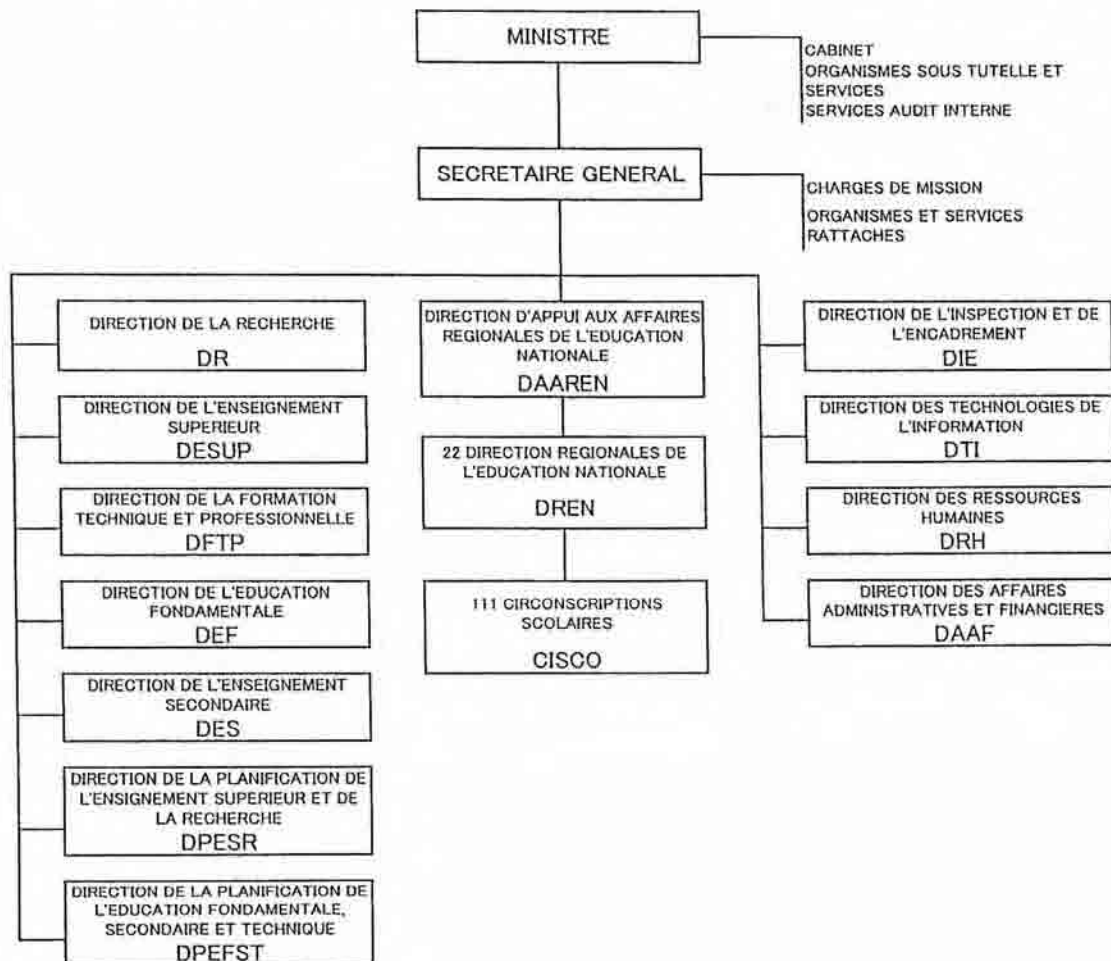
La partie japonaise a formulé sa demande à la partie malgache pour une mesure de détaxation et d'exonération sûre et prompte.

Annexes :

- Annexe – 1 : Organigramme du MENRS
- Annexe – 2 : Liste des écoles cibles de la requête
- Annexe– 3 : A propos de l'aide financière non remboursable pour le renforcement de communautés
- Annexe – 4 : Structure d'exécution
- Annexe – 5 : Circuit du fonds d'appui
- Annexe – 6 : Principaux travaux à exécuter par chaque Gouvernement

Annexe – 1 : Organigramme du MENRS

ORGANIGRAMME DU MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE



Annexe - 2 : Liste des écoles cibles de la requête

| Province | CISCO | Commune | Nom d'Etablissement | Besoin en salles | | |
|--|----------------------------------|--------------------|-------------------------|---------------------|------------|----|
| ANTSIRANANA | ANDAPA | ANDRAKATA | EPP Andrakata | 10 | | |
| | | AMBALAMANASY II | EPP Andasibe Kobahina | 13 | | |
| | | ANDAPA | EPP Beanana | 15 | | |
| | | TANANDAPA | EPP Antsahameloka | 10 | | |
| | Sous-total | | | | 48 | |
| | ANTALA | AMPOHIBE | EPP Ampohibe | 6 | | |
| | | ANTOMBANA | EPP Ampakamanitra | 8 | | |
| | | AMBOHITRALANANA | EPP Ambohitralanana | 6 | | |
| | | AMPAHANA | EPP Andamasina | 5 | | |
| | | ANTSAHANORO | EPP Antsahanoro | 6 | | |
| | | ANTOMBANA | EPP Maromandia | 5 | | |
| | | AMPOHIBE | EPP Ambodiveangibe | 6 | | |
| | | Sous-total | | | | 42 |
| | Sarinava | MAROJALA | EPP Anamborano | 8 | | |
| | | BEMANEVIKA | EPP Ambatojoby | 7 | | |
| | | FARAHALANA | EPP Masovariaka | 6 | | |
| | | AMBOHIMALAZA | EPP Ambohimalaza | 7 | | |
| | | SAMBAVA | EPP Ambohitrankongona | 6 | | |
| | | SAMBAVA | EPP Antanifotsy | 9 | | |
| | | ANJANGOVERATRA | EPP Arjangoveratra | 8 | | |
| | | BEMANEVIKA | EPP Bemanevika | 6 | | |
| | | FARAHALANA | EPP Ankadirano | 6 | | |
| | | Sous-total | | | | 63 |
| | Vohimar | AMPANEFENA | EPP Ambodimanga | 6 | | |
| | | ANTSIRABE NORD | EPP Antsirabe Nord | 11 | | |
| | | ANTSIRABE NORD | EPP Tsarahitra | 5 | | |
| | | TSARABARIA | EPP Tsarabaria | 8 | | |
| | | TSARABARIA | EPP Analanana | 5 | | |
| | | ANTSAHAVARIBE | EPP Antsahavaribe | 5 | | |
| | | MILANOA | EPP Anjavibe | 5 | | |
| | | AMPANEFENA | EPP Ampanefena | 5 | | |
| | | Sous-total | | | | 50 |
| | TOTAL DIRESEB ANTSIRANANA | | | | 203 | |
| | TOLIARA | AMPANIHY OUEST | AMPANIHY OUEST | EPP Etrobeke | 5 | |
| | | | ANDROKA | EPP Beharahake | 5 | |
| | | | EJEDA | EPP Ejeda | 7 | |
| | | | ITAMPOLO | EPP Hababelo | 5 | |
| | | | ANDROKA | EPP Androka vao | 5 | |
| | | | Sous-total | | | |
| | | BEKILY | BEKITRO | EPP Bemoita | 3 | |
| | | | BEKITRO | EPP Bekitro | 7 | |
| | | | BEKILY CENTRALE | EPP Bekily | 6 | |
| | | Sous-total | | | | 16 |
| | | BETSOKY SUD | TONGBORY | EPP Ihotry | 4 | |
| | | | VATOLATSAKA | EPP Vatolatsaka | 4 | |
| | | | BETIOKY SUD | EPP Ambatofotsy est | 4 | |
| | | | BETIOKY SUD | EPP Antsakoamesy | 6 | |
| BEZAHA | | | EPP Bezaha station | 6 | | |
| BETIOKY SUD | | | EPP Andramy | 4 | | |
| MONTOFENO | | | EPP Ankiliso | 4 | | |
| BEZAHA | | | EPP Bezaha marche | 6 | | |
| Sous-total | | | | 38 | | |
| BETROKA | | ISOANALA | EPP Sarodrano | 4 | | |
| | | IVAHONA | EPP Behabobo | 3 | | |
| | | BETROKA | EPP Betroka | 3 | | |
| Sous-total | | | | 10 | | |
| TOLIARA II | | ANKILILAOKA | EPP Ankililaoka II | 5 | | |
| | | BETSINJAKA | EPP Andranomena | 4 | | |
| | | ANKILILAOKA | EPP Andranolava | 5 | | |
| | | ANKILILAOKA | EPP Antseva | 5 | | |
| | | ANKILOAKA | EPP Ankililabo | 4 | | |
| | | TSIANISIHA | EPP Beravy Haut | 6 | | |
| | | MITSIJO BETANIMENA | EPP Mitsinjo Betanimena | 8 | | |
| Sous-total | | | | 37 | | |
| TAOLANARO (FORT DAUPHIN) | MANANTENINA | EPP Antanitsara | 4 | | | |
| | ANKARAMENA | EPP Taviala | 5 | | | |
| | TAOLANARO | EPP Ambinanibe | 4 | | | |
| | BEVOAY | EPP Fenoambany | 5 | | | |
| | TAOLANARO | EPP Ambinanikely | 4 | | | |
| | MANAMBARO | EPP Manambaro | 9 | | | |
| Sous-total | | | | 31 | | |
| TOTAL DIRESEB TOLIARA | | | | 159 | | |
| TOTAL DIRESEB ANTSIRANANA + TOLIARA | | | | 362 | | |

ah

b

A PROPOS DE L'AIDE FINANCIERE NON REMBOURSABLE
POUR LE RENFORCEMENT DE COMMUNAUTES

Depuis l'année fiscale 2006, le gouvernement du Japon a introduit un nouveau schéma d'aide financière non remboursable appelé « Aide financière non remboursable pour le renforcement de communautés ». Ce schéma vise le développement de certaines communautés ou régions du pays bénéficiaire par le renforcement de la compétence de la communauté dans son ensemble pour pouvoir lutter contre diverses menaces telles que famine, pauvreté, épidémies, etc. Plusieurs différentes composantes (construction d'écoles, de routes, de forage ou formation) peuvent être combinées pour constituer un projet. Le projet d'une seule composante, par exemple, la construction de salles de classe dans certaine région par utilisation de ressources locales est aussi possible. Les entrepreneurs, fournisseurs ou consultants ne sont pas limités à personnes morales japonaises, et la construction peut être exécutée en application des spécifications locales, ce qui permettra une réduction de coûts.

Le nouveau schéma se caractérise par un grand nombre d'avantage qui sont différents de ceux de l'aide financière non remboursable pour les projets généraux. Il s'agit de :

- Les entrepreneurs, fournisseurs ou consultants ne sont pas limités à personnes morales japonaises, et la construction peut être exécutée en application des spécifications locales ;
- Plusieurs différentes composantes peuvent être combinées pour constituer un projet ;
- L'Agent de Gestion d'Approvisionnement, Japan International Cooperation System (JICS) est désigné pour assurer l'ensemble de la gestion de l'aide (y compris la gestion du fond) au nom et pour le compte du gouvernement du pays bénéficiaire.
- Le projet a des procédures plus simples et démarre plus tôt que les projets de l'aide financière non remboursable du type général.
- Les ressources locales, telles que fournisseurs, entrepreneurs, consultants, matériels, main-d'oeuvre, etc., peuvent être utilisées si nécessaires.
- Les spécifications locales peuvent être utilisées pour la construction
- L'Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA) est désignée pour exécuter les études du concept sommaire et pour accélérer la mise en oeuvre de projets.

Un des caractéristiques les plus importantes et le principe du schéma sont l'efficacité de coût. Si des entrepreneurs ayant une compétence technique raisonnable sont disponibles dans le pays bénéficiaires ou dans les pays voisins, ils peuvent participer à la soumission pour la construction. (la qualité des travaux sera supervisée par les consultants sélectionnés par la partie japonaise)

Le nouveau schéma de l'aide financière non remboursable, vise, par le renforcement de communautés, à améliorer la sécurité humaine, l'un des sujets importants de l'assistance publique au développement du Japon.

Annexe 4 : Schéma de la structure d'exécution

STRUCTURE D'EXECUTION

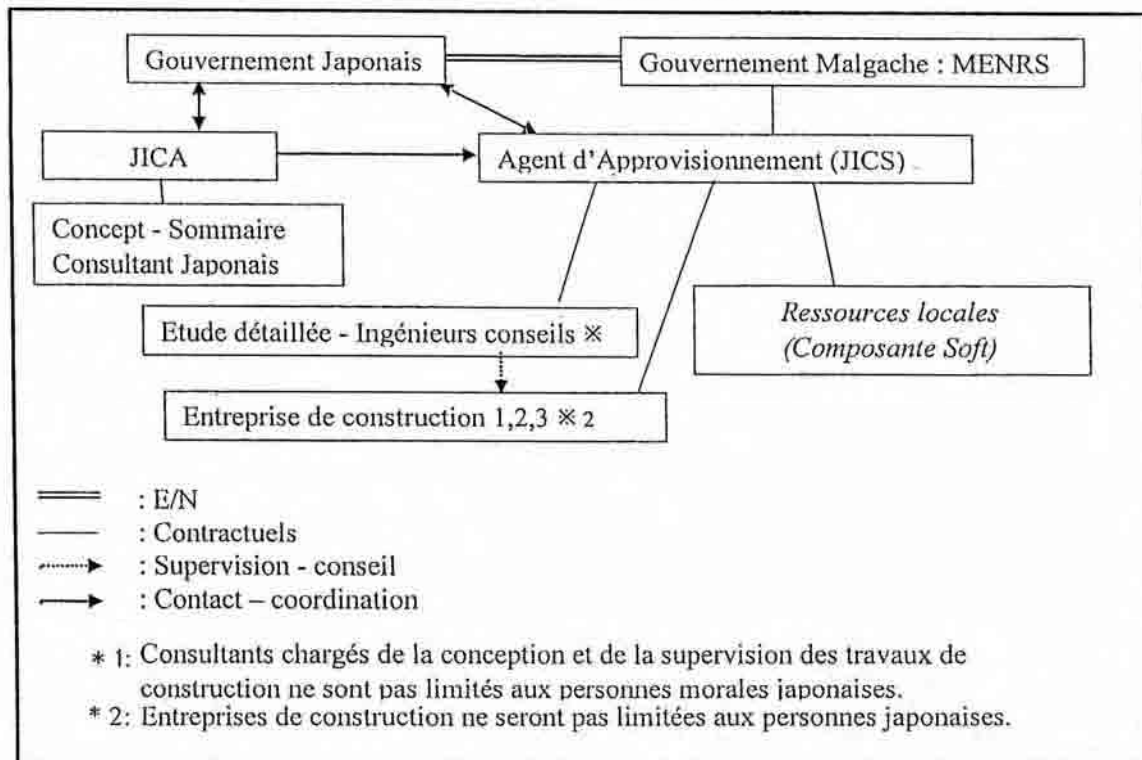
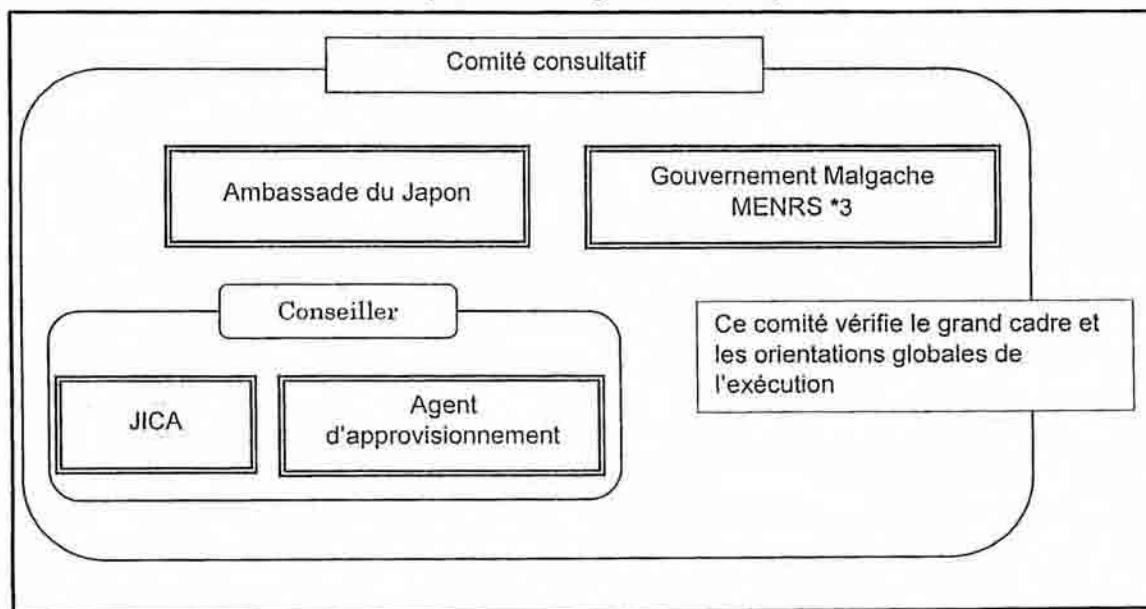
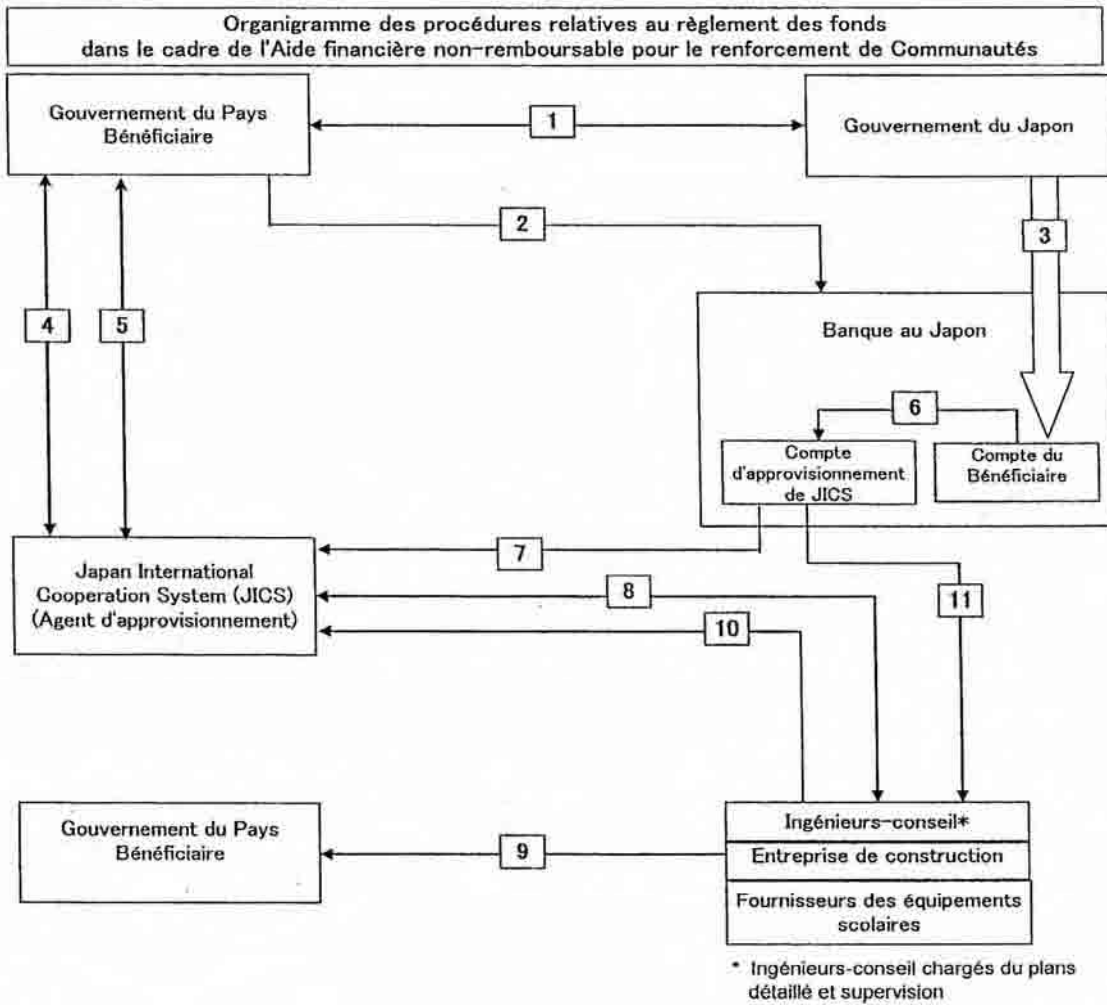


Schéma de la structure d'exécution (Conseil Inter-gouvernemental)



*3 MENRS = MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

Annexe – 5 : Circuit du fonds d'appui



- | | |
|---|--|
| <p>1 Signature de l'Echange de Notes</p> <p>2 Arrangement Bancaire</p> <p>3 Déboursement des fonds par le Gouvernement du Japon</p> <p>4 Signature de l'Accord d'Agent</p> <p>5 Décision relative aux produits et services</p> <p>6 Transfert des fonds</p> | <p>7 Paiement de la Rémunération de l'Agent</p> <p>8 Conclusion des Contrats</p> <p>9 Construction des écoles Livraison des équipements scolaires</p> <p>10 Facturation</p> <p>11 Paiement</p> |
|---|--|

ah

b

Annexe –6 Principaux travaux à exécuter par le pays bénéficiaire

Répartition de travaux et services pour le projet de l'aide financière non remboursable

| No. | Description | Couvert par le Japon | Couvert par pays bénéf. | A discuter |
|-----|---|----------------------|-------------------------|------------|
| 1 | Acquérir les terrains | | • | |
| 2 | Dégager, niveler et remblayer les sites, si nécessaire | | • | |
| 3 | Construire les portails et clôtures dans et autour des sites | | • | |
| 4 | Construire l'aire de parking | • | | |
| 5 | Construire les pistes | | | |
| | 1) à l'intérieur du site | • | | |
| | 2) à l'extérieur du site | | • | |
| 6 | Construire les bâtiments | • | | |
| 7 | Fournir les installations pour la distribution en électricité, alimentation en eau, assainissement et d'autres installations secondaires | | | |
| | 1) Electricité | | | |
| | a. ligne de distribution jusqu'aux sites | | • | |
| | b. branchement d'abonné et lignes intérieures dans les sites | • | | |
| | c. disjoncteur sur circuit principal et transformateur | • | | |
| | 2) Alimentation en eau | | | |
| | a. canalisation de distribution d'eau de ville jusqu'aux sites | | • | |
| | b. système de distribution dans les sites (réservoirs de réception et surélevés) | • | | |
| | 3) Evacuation des eaux | | | |
| | a. canalisation d'égout public jusqu'aux sites (eaux pluviales, eaux usées et autres) | | • | |
| | b. réseau d'égout dans les sites (eaux vannes, déchets ordinaires, aux pluviales et autres) | • | | |
| | 4) Alimentation en gaz | | | |
| | a. raccordement au réseau d'alimentation en gaz | | • | |
| | b. réseau de distribution dans les sites | • | | |
| | 5) Système de téléphone | | | |
| | a. ligne principale de téléphone jusqu'au répartiteur principal (MDF) pour les bâtiments | | • | |
| | b. répartiteur principal et extension après le répartiteur | • | | |
| | 6) Mobilier et équipement | | | |
| | a. mobilier scolaire | (•) | (•) | |
| | b. mobilier général | | • | |
| | c. équipement du Projet | • | — | — |
| 8 | Régler à la banque japonaise la commission pour le paiement à effecteur sur la base de l'Arrangement Bancaire | | • | |
| 9 | Assurer le débarquement et le dédouanement au port de débarquement dans le pays bénéficiaire | | | |
| | 1) transport maritime ou aérien des produits jusqu'au pays bénéficiaire | • | | |
| | 2) exonération des taxes et droits de douane des produits au port de débarquement | | • | |
| | 3) transport à l'intérieur du pays du port de débarquement aux sites du Projet | (•) | (•) | |
| 10 | Accorder aux nationaux japonais dont les services seront nécessaires à propos de la fourniture des produits et des services effectuée en vertu des contrats les facilités nécessaires pour leurs entrées et séjours dans le pays bénéficiaire afin qu'ils puissent exécuter leur travail. | | • | |
| 11 | Exonérer les nationaux japonais des droits de douane, des taxes intérieures et d'autres charges imposées dans le pays bénéficiaire, à l'égard de la fourniture des produits et services effectuée en vertu des contrats. | | • | |
| 12 | Tous les taxes, droits internes et d'autres charges fiscales imposés au pays pour les produits et/ou services fournis par l'Agent d'approvisionnement. | | • | |
| 13 | Pertes et/ou dégâts dus à la non exécution de travaux et services à la charge du pays bénéficiaire, décrit dans la présente liste. | | • | |
| 14 | Maintenir et utiliser adéquatement et efficacement les installations construites et équipements acquis par l'aide financière non remboursable. | | • | |
| 15 | Prendre en charge toutes les dépenses autres que celles couvertes par l'aide financière non remboursable, indispensables pour le transport et l'installation des équipements. | | • | |

B/A : Arrangement Bancaire

(2) EXPLICATION DU RAPPORT ABREGÉ DE L'ÉTUDE DU CONCEPT SOMMAIRE

PROCES VERBAL DES DISCUSSIONS RELATIVES
À L'EXPLICATION DU RAPPORT ABREGÉ DE L'ÉTUDE DU CONCEPT SOMMAIRE
POUR LE 3^È PROJET DE CONSTRUCTION D'ÉCOLES PRIMAIRES
DANS L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE
EN RÉPUBLIQUE DE MADAGASCAR

L'Agence Japonaise de Coopération Internationale (ci-après désignée « la JICA ») a envoyé en République de Madagascar (ci-après désigné « Madagascar ») une mission de l'étude du concept sommaire en Août 2006, relative au troisième projet de construction d'écoles primaires (désigné ci-après « le Projet »), qui a rédigé un rapport abrégé de l'étude du concept sommaire suivant une série de discussions et d'études sur terrain à Madagascar.

La JICA a envoyé une mission conduite par Monsieur Hideya KOBAYASHI, Chef de l'Équipe pour l'Éducation et la Formation Professionnelle, 2^{ème} Groupe de la gestion des Projets, Département de la gestion de l'aide financière non remboursable de la JICA du 6 au 12 janvier 2007 et elle a expliqué le rapport abrégé de l'étude du concept sommaire et a entendu les points de vue de la partie Malagasy.

Au^o terme des discussions, les deux parties ont confirmé^o les points essentiels mentionnés en Appendice ci-joint.

Fait à Antananarivo, le 11 Janvier 2007

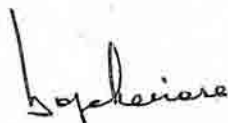


M. KOBAYASHI Hideya

Chef de Mission
Mission de l'Étude du concept sommaire
JICA
Japon



M. RADIMBIVOLOLONA
Fanantenanirainy
Secrétaire Général
Ministère de l'Éducation Nationale et
de la Recherche Scientifique
Madagascar



M. RAZAKARIASA Henri Bernard
Secrétaire Général
Ministère de l'Économie, des Finances et du Budget
Madagascar

Appendice

1. Contenu de l'Aprçu de l' étude de concept sommaire

Le gouvernement Malagasy s'est mis d'accord en principe, sur le contenu du rapport abrégé de l' étude de concept sommaire expliqué par la mission, et il en a accepté.

2. Liste des écoles prioritaires

La liste des écoles prioritaires qui a été établie en tenant compte de l'analyse des résultats d'études sur terrain est comme attachée (1). Cette liste serait revue de nouveau pendant l' étude détaillée lorsque le projet sera approuvé par le gouvernement Japonais.

Aussi, le nombre final des salles de classe sera déterminé en fonction du résultat de l'appel d'offre des travaux, exécuté suivant la priorité de cette même liste.

3. Cadre du don japonais non remboursable pour le developpement des communautés

La mission a expliqué une fois encore le cadre du don japonais non remboursable pour le renforcement des communautés. La partie Malagasy a pris connaissance des taches qui lui incombent, et elle a promis de prendre des mesures nécessaires selon le calendrier de l'exécution.

4. Organisation d'exécution

4-1 Les deux parties ont vérifié que l'organisation d'exécution de la partie Malagasy est le Ministère de l'Éducation Nationale et de la Recherche Scientifique représenté par le Secrétariat Général en accord avec le JICS (Agent d'approvisionnement) qui coordonnera et gèrera le projet et, la Direction de la Planification de l'Éducation Fondamentale, Secondaire et Technique en charge des affaires courantes.

4-2 Les deux parties ont vérifié que le comité consultatif intergouvernemental serait composé du représentant du Ministère de l'Éducation Nationale et de la Recherche Scientifique pour la partie Malagasy, et du représentant de l'Ambassade du Japon pour la partie japonaise. La présidence de ce comité reviendra au représentant du gouvernement Malagasy.

4-3 Les représentants de la JICA et du JICS peuvent participer à ce comité selon la nécessité. L'organisation d'exécution est mentionné en Annexe 2.

5. Calendrier de l'Étude

La JICA achèvera le rapport final du concept sommaire en tenant compte de ces concertations et l'enverra au gouvernement Malagasy en mars 2007



6. Autres points discutés

6-1 Travaux et services à la charge de la partie malgache :

Le gouvernement malagasy affecte les budgets nécessaires pour l'exécution de ses tâches décrites dans l'annexe 3.

Les retards des paiements des taxes influencent certainement l'avancement et la qualité des travaux. Les deux parties ont confirmé l'importance d'une mesure pour la prise en charge sûre et prompte suivant le schéma de procédure mentionné dans l'annexe 4.

6-2 Enseignants

La partie Malagasy fait disposer le nombre nécessaire d'enseignants au projet.

6-3 Gestion et maintenance des infrastructures scolaires

La partie malgache assure la gérance et l'entretien de manière appropriée des infrastructures scolaires construites par le projet. A cet effet elle prévoit un budget adéquat pour le fonctionnement du système de gestion mis en place.

Annexes :

Annexe – 1 : Liste des écoles prioritaires

Annexe – 2 : Cadre d'exécution du projet

Annexe – 3 : La partie Malagasy assure :

- 1) Dégagement, nivelage et remblayage des sites
- 2) Construction des portails et des clôtures dans et autour des sites
- 3) Fourniture des installations pour la distribution en électricité, alimentation en eau, si nécessaire
- 4) Affectation d'enseignants en nombre nécessaire avant la fin des travaux
- 5) Affectation des budgets et des effectifs de personnel nécessaires pour la gestion et la maintenance des infrastructures et des équipements du projet
- 6) Paiement des commissions bancaires à une banque japonaise conformément à l'Arrangement Bancaire et accélération des processus pour la signature du contrat avec l'agent d'approvisionnement
- 7) Garantie du débarquement et du dédouanement prompts des matériaux importés
- 8) Paiement des droits de douane, des taxes intérieures et d'autres charges imposés dans le pays bénéficiaire, à l'égard de la fourniture des produits et services effectuée en vertu des contrats. Ces taxes seront prises en charge par le MENRS.

9) Prise en charge des dépenses de la partie Malagasy pour l'exécution de composante soft

Annexe – 4 : Taxes

« Exonération des taxes » pour le gouvernement Japonais veut dire « Prise en charge des taxes » pour le gouvernement Malagasy

1) JICS élabore et remet au MENRS le plan annuel de paiements de frais du projet selon le résultat de l'étude du concept sommaire. Par la suite, suivant chaque contrat du projet (Consultant de supervision, Entrepreneur de construction, Fournisseur de mobiliers, Organisme chargé de composante soft), JICS remet la planification annuelle de paiement ainsi que le tableau de montants des travaux effectués.

JICS transmet au MENRS une fois le paiement hors taxe effectué, les pièces nécessaires pour le paiement des taxes.

2) MENRS prendra des mesures budgétaires nécessaires pour assurer la contrepartie malgache au projet suivant 1). Pour 2007, elle est assurée par la section actuellement ouverte à la loi des finances. À partir de l'année fiscale 2008, le montant à inscrire au budget est à préciser conjointement. Aussi, pour des paiements prompts des taxes, le MENRS, le ministère de l'Economie, des Finances et du Budget, et le ministère des Affaires Etrangères constitueront un Comité d'accélération de paiement des taxes, élaboreront un manuel de procédure et partageront entre les contractants du projet.

3) Pour l'exonération (prise en charge) des taxes, sont à préciser clairement dans les contrats avec exécutants du projet (Consultant de supervision, Entrepreneur de construction, Fournisseur de mobiliers, Organisme chargé de composante soft) :
montants hors taxe payés par JICS, taxes payés par le MENRS ou titulaire du marché.

4) Que se tienne régulièrement un Comité Consultatif Intergouvernemental pour le Projet, auprès duquel JICS rendra compte de l'avancement du Projet, y compris la situation de paiement des taxes, et effectuera le suivi avec les intéressés.

ANNEXE-1 LISTE DES ECOLES D'AMENAGEMENT PRIORITAIRE

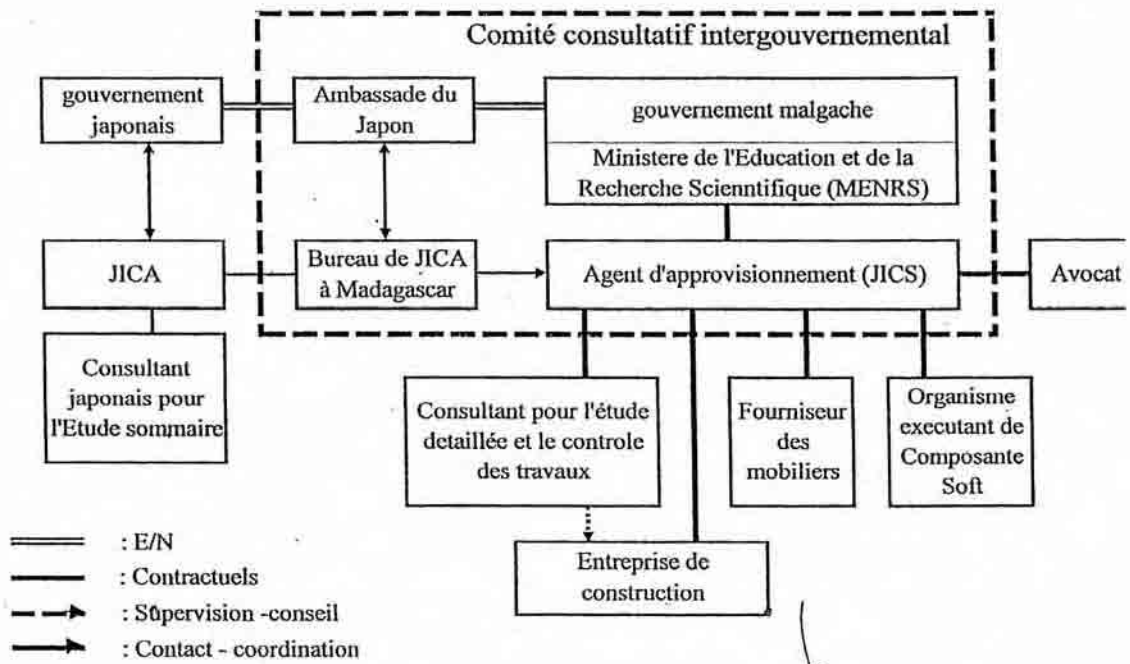
1er TRANCHE : PROVINCE DE TOLIARA / REGION D'ATSIMO ANDREFANA

| No | Commune | Nom de l'Etablissement | INSTALLATIONS | | | | |
|----------------------------------|----------------|---------------------------------------|-----------------|----------------|-----------|-----------|----------|
| | | | Nombre de salle | Bur. Directeur | Latrine | Eau | |
| | | | | | | Impluvium | Robinet |
| CISCO BETIOKY SUD | | | | | | | |
| B-1 | VATOLATSAKA | EPP VATOLATSAKA | 3 | 1 | 1 | | |
| B-2 | TONGOBOURY | EPP IHOTRY | 2 | 1 | 1 | | |
| B-3 | BELAMOTY | EPP ANDRANOVOVY MIHAIKY | 2 | 1 | 1 | | |
| B-4 | BETIOKY SUD | EPP ANKETRAKA | 3 | 1 | 1 | | |
| B-5 | VATOLATSAKA | EPP AMPIHAMY | 2 | 1 | 1 | | |
| B-6 | BEANTAKE | EPP BEFAHA | 2 | 1 | 1 | | |
| B-7 | ANTOHABATO | EPP ANTOHABATO | 2 | 1 | 1 | | |
| B-8 | BELAMOTY | EPP BELAMOTY | 5 | 1 | 1 | | |
| B-9 | TONGOBOURY | EPP TONGOBOURY | 5 | 0 | 1 | | |
| B-10 | BETIOKY SUD | EPP AMPASIMANDROAKE | 2 | 1 | 1 | | |
| B-11 | BETIOKY SUD | EPP AMPAKABO RENONDA | 2 | 1 | 1 | | |
| B-12 | BETIOKY SUD | EPP MARCHE | 2 | 1 | 1 | | |
| B-13 | BEZAHA | EPP BEZAHA STATION | 3 | 0 | 1 | | |
| | | BETSIOKY SUD (13 ECOLES) TOTAL | 35 | 11 | 13 | 0 | 0 |
| CISCO TOLIARA I | | | | | | | |
| T1-1 | TOLIARA I | EPP ANKETA | 5 | 0 | 1 | | |
| T1-2 | TOLIARA I | EPP MAHAVATSE I | 5 | 0 | 1 | | |
| T1-3 | TOLIARA I | EPP DE SAKABERA | 2 | 0 | 1 | | |
| T1-4 | TOLIARA I | EPP D'ANDABOLY | 3 | 0 | 1 | | |
| T1-5 | TOLIARA I | EPP PETIT LYCÉE | 3 | 0 | 1 | | |
| | | TOLIARA I (5 ECOLES) TOTAL | 18 | 0 | 5 | 0 | 0 |
| CISCO TOLIARA II | | | | | | | |
| T2-1 | ANDRANOVOVY | EPP SATRAMAFANA | 2 | 1 | 1 | | |
| T2-2 | BELALANDA | EPP AMBOABOAKE | 2 | 1 | 1 | | |
| T2-3 | ANALAMISAMPY | EPP SOAHAZO | 4 | 0 | 1 | | ○ |
| T2-4 | ANKILILAOKA | EPP D'ANKILILAOKA II | 4 | 0 | 1 | | |
| T2-5 | ANKILILAOKA | EPP AMPIHAMY NORD | 2 | 0 | 1 | | ○ |
| T2-6 | ANKILILAOKA | EPP ANTANILEHIBE | 2 | 0 | 1 | | |
| T2-7 | MANOMBO SUD | EPP AMBOLIMAILAKA | 2 | 0 | 1 | | |
| T2-8 | TSIANISIHA | EPP TSIAFANOKA | 2 | 0 | 1 | | ○ |
| T2-9 | MAROFOTY | EPP ANTSONOMARIFY | 2 | 0 | 1 | | |
| T2-10 | ANDRANOHINALY | EPP BEFOLY TSIMIOKA | 2 | 0 | 1 | | ○ |
| T2-11 | ANALAMISAMPY | EPP BELITSAKA | 3 | 1 | 1 | | ○ |
| T2-12 | TSIANISIHA | EPP BERAVY HAUT | 2 | 0 | 1 | | |
| T2-13 | ANKILIMALINIKE | EPP SARIRIAKA | 2 | 0 | 1 | | |
| T2-14 | ANKILIMALINIKE | EPP ANKILIMALINIKE | 3 | 0 | 1 | | |
| T2-15 | ANKILILAOKA | EPP D'ANKILILAOKA I | 2 | 0 | 1 | | |
| T2-16 | ANALAMISAMPY | EPP BETSIOKY SOMOTSE | 2 | 0 | 1 | | |
| | | TOLIARA II (16 ECOLES) TOTAL | 38 | 3 | 16 | 0 | 5 |
| TOLIARA (34 ECOLES) TOTAL | | | 91 | 14 | 34 | 0 | 5 |

2eme TRANCHE :PROVINCE D'ANTSIRANANA/REGION DE SAVA

| No | Commune | Nom de l'Etablissement | INSTALLATIONS | | | | |
|--|----------------|---------------------------|-----------------|----------------|-----------|-----------|----------|
| | | | Nombre de salle | Bur. Directeur | Latrine | Eau | |
| | | | | | | Impluvium | Robinet |
| CISCO ANTALAHA | | | | | | | |
| At-1 | ANTSAHANORO | EPP ANTSAHANORO | 3 | 0 | 1 | 1 | |
| At-2 | ANTOMRANA | EPP AMPATAKAMANITRA | 3 | 1 | 1 | 1 | |
| At-3 | ANTALAHA | EPP BD MARITIME | 3 | 0 | 1 | 1 | |
| At-4 | ANTALAHA | EPP MAHERIFODY | 3 | 0 | 1 | 1 | |
| At-5 | ANTALAHA | EPP ANKOALABE | 3 | 0 | 1 | 1 | |
| At-6 | ANTALAHA | EPP RUE DE MARSEILLE | 4 | 0 | 1 | | |
| | | ANTALA (6 ECOLES) TOTAL | 19 | 1 | 6 | 5 | 0 |
| CISCO SAMBAVA | | | | | | | |
| S-1 | NOSIARINA | EPP NOSIARINA | 5 | 1 | 1 | | |
| S-2 | ANJANGOVERATRA | EPP ANJANGOVERATRA | 5 | 1 | 1 | | |
| S-3 | SAMBAVA | EPP AMBODISATRANA | 3 | 0 | 1 | 1 | |
| S-4 | ANJANGOVERATRA | EPP ANJOMBALAVA | 3 | 1 | 1 | | |
| S-5 | ANJANGOVERATRA | EPP ANTSAMPAHAMHAZO | 3 | 1 | 1 | 1 | |
| S-6 | FARAHALANA | EPP MASOVARIAKA | 3 | 1 | 1 | 1 | |
| S-7 | MAROAMBIHY | EPP DE MAROAMBIHY | 5 | 1 | 1 | | |
| S-8 | SAMBAVA | EPP SAMBAVA /CENTRE | 5 | 0 | 1 | 1 | |
| S-9 | AMBOHIMALAZA | EPP ANTSAHIALALINA | 5 | 1 | 1 | | |
| S-10 | AMBOHIMALAZA | EPP AMBOHIMALAZA | 5 | 1 | 1 | | |
| S-11 | SAMBAVA | EPP ANTAIMBY | 3 | 0 | 1 | 1 | |
| S-12 | SAMBAVA | EPP AMDARIOMIAMDANA | 4 | 1 | 1 | | |
| S-13 | ANJANGOVERATRA | EPP AMBODISAMBALAHY | 3 | 0 | 1 | 1 | |
| S-14 | AMBODIAMPANA | EPP MANAKANA | 3 | 1 | 1 | 1 | |
| S-15 | SAMBAVA | EPP ANTANIFOTSY | 3 | 0 | 1 | | |
| | | SAMBAVA (15 ECOLES) TOTAL | 58 | 10 | 15 | 7 | 0 |
| CISCO ANDAPA | | | | | | | |
| Ad-1 | BELAOKA LOKOHO | EPP BELAMBO LOKOHO | 5 | 1 | 1 | 1 | |
| Ad-2 | ANDAPA | EPP BETSAKOTSAKO | 4 | 1 | 1 | 1 | |
| Ad-3 | ANDAPA | EPP BEANANA | 4 | 1 | 1 | 1 | |
| Ad-4 | ANDAPA | EPP ANTANGENA | 4 | 0 | 1 | 1 | |
| Ad-5 | ANDRAKATA | EPP ANDRAKATA | 3 | 1 | 1 | 1 | |
| | | ANDAPA (5 ECOLES) TOTAL | 20 | 4 | 5 | 5 | 0 |
| CISCO VOHEMAR | | | | | | | |
| V-1 | TSARABARIA | EPP TSARABARIA | 3 | 1 | 1 | 1 | |
| V-2 | AMPANEFENA | EPP AMPANEFENA | 3 | 1 | 1 | 1 | |
| V-3 | FANAMBANA | EPP ANALOVANA | 3 | 0 | 1 | 1 | |
| V-4 | ANTSIRABE NORD | EPP ANTSIRABE NORD | 3 | 1 | 1 | 1 | |
| | | VOHIMAR (4 ECOLES) TOTAL | 12 | 3 | 4 | 4 | 0 |
| ANTSIRANANA (30 ECOLES) TOTAL | | | 109 | 18 | 30 | 21 | 0 |
| Toliara+Aatsiranana (64 ECOLES) TOTAL | | | 200 | 32 | 64 | 21 | 5 |

ANNEXE-2 : SCHEMA DE LA STRUCTURE D'EXECUTION



**3EME PROJET DE CONSTRUCTION
D'ECOLES PRIMAIRES EN REPUBLIQUE
DE MADAGASCAR**

NOTE TECHNIQUE

1. Liste des Ecoles prioritaires

Le Ministère de l'Education Nationale et de la Recherche Scientifique (ci-après designé MENRS) et la Mission d'étude du concept sommaire, ont vérifié la liste des écoles prioritaires ci-jointe en annexe, revue en tenant en compte des résultats d'études sur terrain effectuées à partir de la liste proposée par le MENRS le 16 Aout .

2. Certificat d'Immatriculation et de Situation Juridique (ci-après designé CISJ)

Les résultats d'études sur terrain ont montré que dans la majorité d'écoles, la demande du CISJ, condition de la sélection pour la liste prioritaire mentionnée par la partie japonaise, n'est pas encore effectuée. Le MENRS a promis de faire un rapport de la situation d'obtention du CISJ lors de la présentation de l'étude du concept sommaire de décembre et de préparer la production du CISJ au cas où les écoles seraient sélectionnées lors de l'étude détaillée.

3. Mesures d'exonération et de détaxation

Le Gouvernement Malgache a promis d'établir un budget nécessaire (budget supplémentaire, etc) et de mettre en place des mesures adéquates et promptes de détaxation à la disposition du projet.

4. Remise des fiches d'enquête Ecole

Les Ecoles ci-contre n'ont pas encore remis à la Mission d'étude des fiches d'enquête. Le MENRS s'est engagé à les récupérer par le biais de CISCO et à les remettre au Gouvernement Japonais rapidement.

| | |
|--------------------|--|
| CISCO Toliara I | : EPP Andaboly |
| CISCO Toliara II | : EPP Andoharano_Morafeno, EPP Saririaka, EPP Antanimena |
| CISCO Betsioky Sud | : EPP Belamoty, EPP Andranovory Mihaiky, |
| CISCO Vohémar | : EPP Ampanefena |

5. Utilisation des eaux pluviales

Le MENRS a formulé sa demande de considérer dans le projet, l'utilisation des eaux pluviales dans les écoles où il n'y a pas de points d'eau au sein du domaine scolaire, pour le lavage des mains des élèves mais aussi pour l'entretien quotidien de salles de classe et de latrines.

Kid

cu

6. Etude détaillée/ Suivi des Travaux

Le MENRS a fait savoir à la Mission d'Etude, son souhait de désigner un bureau de consultant japonais pour la réalisation de l'étude détaillée et du suivi des travaux, pour assurer le transfert technique et le renforcement des capacités des cabinets d'étude locaux, en vue de garantir une planification rigoureuse et une qualité des travaux.

Quant à l'exécution du composante soft, le MENRS a formulé sa demande de continuer à travailler avec la même équipe soft du 2ème projet de construction d'écoles primaires à Madagascar.

Fait à Antananarivo, le 6 Septembre 2006



OKAMURA
Kazuomi
Chef de Consultants
AAU Co.,Ltd.
Mission d'Etude du concept sommaire
JAPON



LAHATRA RAZAFINDRAMISA
Fils
Secrétaire Général p.i.
Ministère de l'Education Nationale
et des Recherches Scientifiques
République de Madagascar

3eme PROJET DE CONSTRUCTION D'ECOLES PRIMAIRES

LISITE DES ECOLES CIBLES

TOLIARA

| | Commune | Nom de l'Etablissement | besoin en salle |
|-----------------------------------|----------------|-------------------------|-----------------|
| CISCO BETIOKY SUD | | | |
| 1 | BETIOKY SUD | EPP MARCHÉ | 7 |
| 2 | BETIOKY SUD | EPP ANKETRAKA | 6 |
| 3 | BETIOKY SUD | EPP AMPAKABO RENONDA | 4 |
| 4 | ANTOHABATO | EPP ANTOHABATO | 3 |
| 5 | BEZAHA | EPP BEZAHA STATION | 6 |
| 6 | BELAMOTY | EPP BELAMOTY | 11 |
| 7 | BELAMOTY | EPP ANDRANOVORY MIHAIKY | 3 |
| 8 | BELAMOTY | EPP FENOANDALA | 3 |
| 9 | BELAMOTY | EPP AMPASIMANDROAKE | 3 |
| 10 | BELAMOTY | EPP AMPASIMANDROAKE | 3 |
| 11 | TONGOBOURY | EPP TONGOBOURY | 9 |
| 12 | VATOLATSAKA | EPP AMPIHAMY | 3 |
| 13 | VATOLATSAKA | EPP VATOLATSAKA | 5 |
| 14 | TONGOBOURY | EPP IHOTRY | 3 |
| 15 | BEANTANY | EPP BEFAHA | 3 |
| TOTAL : BETIOKY SUD (15 ECOLES) | | | 69 |
| CISCO TOLIARA I | | | |
| 1 | TOLIARA I | EPP MAHAVATSE 1 | 20 |
| 2 | TOLIARA I | EPP PETIT LYCEE | 9 |
| 3 | TOLIARA I | EPP ANDABOLY | 8 |
| 4 | TOLIARA I | EPP ANKETA | 8 |
| 5 | TOLIARA I | EPP DE SAKABERA | 2 |
| TOTAL : TOLIARA I (5 ECOLES) | | | 47 |
| CISCO TOLIARA II | | | |
| 1 | ANKILILAOKA | EPP AMPIHAMY NORD | 5 |
| 2 | ANKILILAOKA | EPP ANKILILAOKA I | 4 |
| 3 | ANKILILAOKA | EPP ANKILILAOKA II | 8 |
| 4 | ANKILILAOKA | EPP ANTANILEHIBE | 5 |
| 5 | ANDRANOVORY | EPP STRAMAFANA | 3 |
| 6 | BELALANDA | EPP AMBOABOAKE | 3 |
| 7 | ANALAMISAMPY | EPP BETSIOKY SOMOTSE | 3 |
| 8 | ANALAMISAMPY | EPP BELITSAKA | 6 |
| 9 | ANALAMISAMPY | EPP SOHAZO | 5 |
| 10 | ANDRANOHINALY | EPP BEFOLY TSIMIOLA | 2 |
| 11 | MAROFOTY | EPP ANTSANOMARIFY | 4 |
| 12 | MAROFOTY | EPP DE BEROROHA | 3 |
| 13 | MAROFOTY | EPP ANTANDROKA | 1 |
| 14 | ANKILIMALINIKE | EPP ANKILIMALINIKE | 5 |
| 15 | ANKILIMALINIKE | EPP BENETSE | 4 |
| 16 | ANKILIMALINIKE | EPP SARIRIAKA | 4 |
| 17 | TSIANISIHA | EPP ANTANIMENA | 3 |
| 18 | TSIANISIHA | EPP BERAVY-HAUT | 3 |
| 19 | TSIANISIHA | EPP TSIAFANOKA | 4 |
| 20 | TSIANISIHA | EPP ANDOHARANO-MORAFENO | 2 |
| 21 | TSIANISIHA | EPP TSIANISIHA | 4 |
| 22 | MANOMBO-SUD | EPP FITSITIKE | 3 |
| 23 | MANOMBO-SUD | EPP AMBOLIMAILAKA | 4 |
| TOTAL : TOLIARA II (23 ECOLES) | | | 88 |
| TOTAL : TOLIARA (43 ECOLES) | | | 204 |

ANTSIRANANA

| | Commune | Nom de l'Etablissement | besoin en salle |
|---|----------------|------------------------|-----------------|
| CISCO ANTALAHA | | | |
| 1 | ANTOMBANA | EPP AMBATOFISAKA | 3 |
| 2 | ANTOMBANA | EPP AMPATAKAMANITRA | 6 |
| 3 | ANTSAHANORO | EPP ANTSAHANORO | 6 |
| 4 | AMPOHIBE | EPP AMBODIVOANGIBE | 2 |
| 5 | ANTALAHA | EPP AMBONDRONA | 4 |
| 6 | ANTALAHA | EPP BD MARITIME | 8 |
| 7 | ANTALAHA | EPP ANKOALABE | 6 |
| 8 | ANTALAHA | EPP MAHERIFODY | 6 |
| 9 | ANTALAHA | EPP RUE DE MARSEILLE | 8 |
| TOTAL : ANTALAHA (9 ECOLES) | | | 49 |
| CISCO SAMBAVA | | | |
| 1 | AMBODIAMPANA | EPP MANAKANA | 5 |
| 2 | SAMBAVA | EPP SAMBAVA /CENTRE | 8 |
| 3 | SAMBAVA | EPP AMBODISATRANA | 5 |
| 4 | SAMBAVA | EPP ANTAIMBY | 12 |
| 5 | SAMBAVA | EPP ANTANIFOTSY | 6 |
| 6 | SAMBAVA | EPP SOAVINADRIANA | 2 |
| 7 | SAMBAVA | EPP AMBARIOMIHAMBANA | 4 |
| 8 | NOSIRIANA | EPP NOSIRIANA | 7 |
| 9 | FARAHALANA | EPP MASOVARIAKA | 6 |
| 10 | MAROAMBIHY | EPP DE MAROAMBIHY | 5 |
| 11 | ANJANGOVERATRA | EPP ANJANGOVERATRA | 5 |
| 12 | ANJANGOVERATRA | EPP ANTSAMPAHAMHAZO | 5 |
| 13 | ANJANGOVERATRA | EPP AMBODISAMBALAHY | 5 |
| 14 | ANJANGOVERATRA | EPP ANJOMBALAVA | 4 |
| 15 | AMBOHIMALAZA | EPP AMBOHIMALAZA | 9 |
| 16 | AMBOHIMALAZA | EPP ANTSahalalina | 6 |
| TOTAL : SAMBAVA (16 ECOLES) | | | 94 |
| CISCO ANDAPA | | | |
| 1 | ANDRAKATA | EPP ANDRAKATA | 7 |
| 2 | ANDAPA | EPP BEANANA | 12 |
| 3 | ANDAPA | EPP BETSAKOTSAKO | 4 |
| 4 | ANDAPA | EPP ANTANGENA | 4 |
| 5 | BELAOKA LOKOHO | EPP BELANBO LOKOHO | 4 |
| TOTAL : ANDAPA (5 ECOLES) | | | 31 |
| CISCO VOHEMAR | | | |
| 1 | FANAMBANA | EPP ANALOVANA | 5 |
| 2 | AMPANEFENA | EPP AMBODIMANGA I | 3 |
| 3 | TSARABARIA | EPP TSARABARIA | 6 |
| 4 | AMPANEFENA | EPP AMPANEFENA | 7 |
| 5 | ANTSIRABE NORD | EPP ANTSIRABE NORD | 7 |
| TOTAL : VOHEMAR (5 ECOLES) | | | 28 |
| TOTAL : ANTSIRANANA (36 ECOLES) | | | 202 |
| TOTAL TOLIARA+ANTSIRANANA (79 ECOLES) | | | 406 |

K.O

u

ANNEXE-6 PLAN DE COMPOSANTE SOFT

Plan de la composante soft Plan de soutien au système de gestion et de maintenance dans les communautés des écoles

(1) Arrière-plan

i) Système de gestion et de maintenance dans les écoles en République de Madagascar

A Madagascar, selon la répartition de la population, une école primaire accueille un ou plusieurs fokontany (plus petite division administrative : correspond à une ville ou un village). L'esprit d'autonomie communautaire des fokonolona (communauté d'habitants d'un fokontany = habitants d'une ville ou d'un village) est fort, et de nombreuses installations scolaires de l'enseignement primaire ont été construites par les habitants. La gestion et la maintenance des installations n'impliquent pas uniquement les associations de parents d'élèves, appelées FRAM, mais incluent également la participation des habitants. Les réparations des installations sont réalisées par la participation financière des habitants et leur travail bénévole.

De nombreuses installations scolaires construites par les citoyens sont des constructions provisoires aux spécifications sommaires, en bois ou en briques séchées au soleil enduites d'un mortier recouvert de peinture, et couvertes d'un toit en zinc. Même dans les cas de dégâts provoqués par un cyclone ou autre, les réparations de ces installations ont jusqu'à présent été couvertes par les contributions que les communautés locales versent mensuellement. Cependant, le degré de pauvreté des habitants tend à augmenter, et l'aide aux écoles par la seule contribution de ces derniers devient chaque année plus difficile.

Dans ces circonstances, en tant que mesures pour universaliser l'éducation de base dans le cadre du « Plan stratégique de réforme et de développement du secteur éducatif », le nouveau gouvernement a pris la décision d'instituer la gratuité de la scolarisation, de créer le FAF (Comité de gestion d'école) et de prendre à sa charge les frais de scolarisation, et la gestion scolaire démarre ainsi depuis le mois de septembre 2002 avec le versement d'une compensation financière par le gouvernement. Cependant, la présente étude a mis en lumière que pour chaque école, des disparités de mise en œuvre existaient, que la planification budgétaire et la gestion comptable nécessaires à l'utilisation planifiée des fonds n'étaient pas strictement effectuées, et que des conseils et formations adaptés à la situation de chaque zone étaient pour quelque temps nécessaires.

ii) Plan de la composante soft dans le 2^e Projet de construction d'écoles primaires

Dans la première phase, la composante soft est mise en œuvre dans 12 écoles en tout, à savoir 10 écoles dans 5 circonscriptions scolaires de la province d'Antananarivo et 2 écoles dans la circonscription scolaire d'Antsohihy, province de Mahajanga ; et dans la deuxième phase, dans 8 écoles modèles de 4 circonscriptions scolaires de la province de Mahajanga.

La composante soft est hautement estimée par le MENRS en tant que composante destinée au

« soutien à la gestion et à la maintenance », pour que les FAF (Partenariat pour le Développement des Etablissements Scolaires = comité de gestion d'école) des écoles ciblées par le Projet proposent des plans de gestion, plans de maintenance et plans d'affectation du budget de l'école sur le court, moyen et long terme ; effectuent sans retard la comptabilité de l'école ; établissent le système financier pour la gestion et la maintenance des installations ; et simultanément, réalisent le diagnostic des installations et organisent un système permettant de réaliser leur propre maintenance. L'évaluation finale aura lieu dès l'année prochaine.

(2) Principes de base du plan

L'objectif de l'aide au renforcement de communautés est « l'aide aux capacités de développement communautaire »; et dans le présent Projet, un plan avec composante soft et aide technique est élaboré, producteur de résultats par la synergie de ces deux aspects, soft et matériel, constitués par l'aide au renforcement des capacités de fonctionnement et l'aide au renforcement des capacités de gestion et de maintenance des installations, dans les communautés des écoles.

L'évaluation finale de la composante soft du 2^e Projet en cours aura lieu l'année prochaine, mais le MENRS ayant requis la poursuite de sa mise en œuvre dans le cadre des futures coopérations, la composante soft sera aussi mise en œuvre dans le présent Projet, en tant que résultat de l'étude du concept abrégé.

L'aide aux communautés des écoles axée sur le FAF est indispensable pour stimuler l'autonomie des communautés et améliorer l'effet de mise à profit des écoles après leur construction. En la mettant en œuvre, il sera possible non seulement d'améliorer les capacités de gestion et de maintenance des écoles, ce qui est son objectif principal, mais aussi de stimuler des changements d'habitudes à long terme.

(3) Objectifs

· Objectifs en amont

« L'Education Pour Tous grâce à l'Ecole Pour Tous » : avec l'ancrage du contenu du présent projet au titre de la composante soft du MENRS, la conscience des communautés sera renforcée, et avec la compréhension et la participation des communautés, les comités de gestion d'école (FAF) fonctionneront durablement et en autonomie, les capacités de gestion et de maintenance s'accroîtront, l'infrastructure permettant la maintenance des installations sera mise en place, et l'environnement éducatif et l'accès à l'enseignement pour les enfants seront améliorés.

· Objectifs du projet

- 1) Le FAF (comité de gestion des écoles) des écoles cibles de la composante soft élabore un plan de gestion des écoles, un plan de maintenance et un plan d'affectation budgétaire sur le court, moyen et long terme ; la comptabilité scolaire est effectuée sans délai ; un système financier pour la gestion et la maintenance des installations est établi ; et le FAF réalise le diagnostic des installations et organise un système permettant de réaliser sa propre maintenance.
- 2) En étendant les effets de la composante soft à des écoles autres que les écoles aidées par le

Japon au sein de la circonscription scolaire, les CISCO (bureaux des circonscriptions scolaires) appréhenderont la situation des installations et des équipements dans les écoles de la circonscription, rendront possible la mise en place d'un plan de maintenance et de gestion sur le court, moyen et long terme (qui sera une partie du plan de développement de la CISCO), et organiseront un système qui utilisera efficacement les fonds accordés aux FAF par le gouvernement. Par ailleurs, la composante sera ancrée en tant que composante soft du MENRS, et pas seulement en tant que composante soft japonaise.

- 3) La composante soft ne se limite pas à la gestion et à la maintenance de bâtiments scolaires. Tenant compte aussi de l'aide à l'éducation de l'hygiène au moyen de l'utilisation adéquate des blocs sanitaires, elle vise, en particulier dans le sud-ouest, à la coordination avec les projets de la coopération financière non remboursable du Japon, mettant en œuvre les stages d'éducation de l'hygiène en tant que savoir acquis pour la vie.

(4) Résultats (effets directs)

- 1) Les effets des outils créés et mis en pratique dans le 2^e Projet seront analysés et améliorés, et reflétés dans la mise en œuvre de la composante soft dans le 3^e Projet.
- 2) Les écoles de mise en œuvre de la composante soft, en appréhendant la situation des installations et du mobilier, pourront élaborer par leurs propres moyens un plan de maintenance et de gestion sur le court, moyen et long terme, et utiliseront efficacement les fonds accordés au FAF par le gouvernement.
- 3) Le FAF dans les écoles de mise en œuvre de la composante soft pourra ainsi effectuer la comptabilité scolaire, améliorer les livres de comptes et éclaircir la trésorerie du FAF.
- 4) Le FAF dans les écoles de mise en œuvre de la composante soft pourra ainsi effectuer le diagnostic technique de ses installations, remédier de manière adéquate aux dégâts survenus sur les installations tant que ceux-ci sont encore minimes sans entreprendre de gros travaux, et limiter au minimum les frais de réparation, ainsi que prolonger la durée de vie de ses installations
- 5) Les écoles de mise en œuvre de la composante soft, en appréhendant la situation des installations, des équipements et du matériel didactique, pourront élaborer par leurs propres moyens un plan de maintenance et de gestion sur le court, moyen et long terme, et utiliseront efficacement les fonds accordés au FAF par le gouvernement.
- 6) Les blocs sanitaires des écoles des CISCO ciblées par le Projet seront utilisés proprement et adéquatement, et l'éducation de l'hygiène sera aussi menée en tant que « savoir pour toute la vie ».

(5) Méthode de vérification du degré d'accomplissement des effets attendus

| Effet attendu | Méthode de vérification du degré d'accomplissement de l'effet attendu |
|--|---|
| Travail de révision des fiches d'enquête, manuels, bandes dessinées et vidéos réalisés pendant le 2 ^e Projet. | Fiches d'enquête, manuels, bandes dessinées, vidéos, présentations, etc., révisés. |
| Préparation de la base des données sur la condition et l'exploitation des installations dans les écoles au sein de la CISCO. | Fiche de l'exploitation des installations (diagnostic des installations) dans les écoles au sein de la CISCO. |
| Amélioration des capacités du personnel de la CISCO et des membres du FAF concernant la capacité d'élaboration des plans de gestion, de maintenance et budgétaires des écoles, ainsi que de l'utilisation efficace des fonds du FAF. | Comptes-rendus du FAF, plans de gestion et de maintenance, plan budgétaire, fiche d'exploitation des installations (diagnostic des installations) établis par le FAF, et fiche de l'enquête effectuée auprès des enseignants et des élèves. |
| Amélioration des compétences en techniques comptables du personnel de la CISCO et des membres du FAF (notamment du contrôleur de gestion), et éclaircissement de la trésorerie du FAF. | Comptes-rendus du FAF, livres de comptes. |
| L'acquisition par le personnel de la CISCO et les membres du FAF des compétences pour de simples diagnostics des installations scolaires permettra la maintenance des installations de façon autonome. | Fiche d'exploitation des installations (diagnostic des installations). |

(6) Activités

1) Détail des activités

Les activités sont constituées des quatre composantes suivantes :

- i) Révision des fiches d'enquête, manuels, bandes dessinées et vidéos réalisés pendant le 2^e Projet

Dans une évaluation des activités qui ciblait les participants à la 1^{re} phase du 2^e projet, 99% des personnes interrogées estimaient la composante soft nécessaire et utile, mais concernant ses outils, 33% ont répondu souhaiter qu'ils soient plus simples. Dans le présent Projet, la composante soft du 3^e Projet reflétera l'évaluation de la composante soft du 2^e Projet, qui a développé et rédigé des manuels et autres outils, et a mené des activités de terrain en utilisant ceux-ci. Des entretiens seront également menés auprès des parties prenantes du MENRS (administrations centrales, DREN, CISCO, ZAP, directeurs d'école, etc.), et on adoptera des éléments soft de suivi plus facile. Simultanément, on intégrera les fiches et fichiers qu'utilise actuellement l'AGEMAD (Amélioration de la Gestion de l'Education à Madagascar), et on choisira des outils au caractère durable en tant que composante soft du MENRS. Une étude par entretiens sera également réalisée auprès des FAF et FRAM (auprès de représentants des écoles ciblées dans le 2^e Projet) qui sont au cœur des communautés des écoles, et pour leur permettre d'utiliser eux-mêmes durablement les outils, on améliorera ceux-ci pour obtenir des outils de composante soft mieux adaptés aux besoins et plus

facilement compréhensibles, que l'on utilisera. Ces études seront menées principalement par des ateliers, et les résultats seront reflétés dans les outils.

ii) Formations et stages

La maintenance, la gestion et l'éducation de l'hygiène concernant les blocs sanitaires et installations d'alimentation en eau des écoles, actuellement à l'étude, seront introduites et mises en œuvre dans les stages ayant été menés à l'intention des FAF dans le 2^e Projet : (1) stages et formations pour comprendre les besoins actuels et futurs de l'école, (2) stages et formations pour le diagnostic des installations et l'élaboration du plan de maintenance et de gestion de l'école par ses propres moyens, (3) stages et formations pour l'élaboration de plan de fonctionnement et de plan budgétaire de l'école et (4) stages et formations relatifs à la comptabilité scolaire, à l'intention des responsables comptables.

On réalisera des stages qui améliorent les capacités de suivi des parties prenantes du MENRS qui supervisent et contrôlent les FAF, et à l'intention des ZAP/CISCO/DREN, afin qu'ils puissent eux-mêmes continuer à créer des systèmes même après la fin du Projet.

La formation du consultant et de l'ONG chargés de mettre en œuvre la composante soft n'est pas l'objectif principal du Projet. Toutefois, vu qu'améliorer et renforcer les ressources locales, en tant qu'« aide au renforcement de communautés », favorise une mise en œuvre plus fluide du présent Projet, des formations et stages pour le renforcement des ressources humaines de l'équipe de la composante soft, afin d'assurer des activités durables, seront menés, notamment par la présence à des stages au Centre de formation HIMO.

iii) Etude (suivi) et analyse de la situation actuelle dans les écoles

Des stages de groupe réunissant des représentants des FAF des écoles ciblées seront menés, et après leur avoir donné une période pour mettre eux-mêmes en pratique le contenu dans leurs écoles respectives, l'équipe de la composante soft constatera les effets du stage dans chacune des écoles, et donnera des conseils pratiques pour compléter encore les domaines insuffisants.

Dans ces activités, le MENRS (DREN/CISCO/ZAP) détient l'initiative, et l'objectif choisi est de créer le système de formation des ressources humaines des communautés des écoles et le système d'exploitation, de maintenance et de gestion des écoles : l'équipe de la composante soft effectue le suivi de situation du suivi mené par le MENRS (DREN/CISCO/ZAP), et se consacre uniquement à assister la formation des ressources humaines et la création de systèmes par le gouvernement malgache, sans se substituer à lui dans cette mission. Dans chaque phase, 2 suivis seront mis en œuvre au minimum.

iv) Evaluation

L'évaluation sera reliée au suivi, et mise en œuvre 2 fois dans chaque phase.

L'évaluation intérimaire, après avoir étudié et analysé la situation actuelle de chaque école après les stages de groupe, sera mise en œuvre avec focalisation d'une part sur une évaluation des efforts autonomes des FAF/communautés des écoles concernant la manière dont le contenu du stage a été compris et mis en pratique ; et d'autre part sur la question de savoir si la CISCO qui représente le MENRS sur place a compris le contenu et s'est efforcée

de le matérialiser.

En récapitulant dans un rapport les points problématiques et à points à améliorer pour chaque école, CISCO et DREN au sein du processus « séminaire – stage – étude et analyse de situation actuelle – situation des progrès ultérieurs », l'évaluation finale rendra visibles la situation actuelle et les effets de la composante soft, et émettra des propositions pour que le MENRS continue à la mettre en œuvre durablement. Simultanément, ces résultats seront partagés avec les autres donateurs.

2) Cibles des activités (CISCO, écoles)

Les activités ciblent toutes les écoles où des constructions sont effectuées dans le présent Projet. Les écoles ciblées sont 34 écoles dans 3 circonscriptions scolaires de la province de Toliara et 30 écoles dans 4 circonscriptions d'Antsiranana, toutes présentes actuellement sur la liste des écoles d'aménagement prioritaire, soit en tout 64 écoles.

| Province ciblée | CISCO ciblée | Nombre d'établissements scolaires |
|-----------------|--------------|-----------------------------------|
| ANTSIRANANA | ANTALAHA | 6 |
| | ANDAPA | 5 |
| | SAMBAVA | 15 |
| | VOHEMAR | 4 |
| TOLIARA | TOLIARA I | 5 |
| | TOLIARA II | 16 |
| | BETIOKY SUD | 13 |

(7) Système d'exécution de la composante soft

- L'Agent des services d'approvisionnement (JICS) : gère les fonds conformément au contrat – pour les paiements notamment –, reçoit les rapports de travail du conseiller de la composante soft et de l'organisme d'exécution de la composante soft, et supervise l'ensemble des activités de la composante soft à la place du MENRS, qui est le Maître de l'ouvrage.
- Le conseiller (japonais) du plan de la composante soft et l'organisme mandaté pour exécuter la composante soft (ONG locale) sélectionnés par l'Agent des services d'approvisionnement exécutent les activités de la composante soft au moyen du personnel suivant.
- Personnel japonais

Plan de la composante soft : Superviser le plan de la composante soft. Au moyen de visites de contrôle, donner avis et conseils au personnel malgache.

- Personnel malgache (Organisme exécutant de Composante Soft)

| | | |
|--|---|---|
| Facilitateur, coordinateur | : | En tant que superviseur du personnel malgache, effectuer la coordination avec l'Agent des services d'approvisionnement, le MENRS, la CISCO et les écoles ciblées par le Projet ; élaborer des propositions pour le Projet et exécuter ses activités. Donner des conseils et mener des stages pour le fonctionnement des écoles et l'éducation de l'hygiène. |
| Management du fonctionnement des écoles | : | Etre responsable du domaine du fonctionnement des écoles dans le cadre du Projet, et donner des conseils, mener des stages, réaliser des évaluations pour le plan de gestion et le plan budgétaire. |
| Techniques de gestion et maintenance des installations scolaires | : | Etre responsable des techniques de gestion et de maintenance des installations scolaires dans le cadre du Projet, et donner des conseils, mener des stages et réaliser l'évaluation pour le diagnostic des installations et le plan de gestion et de maintenance. |
| Comptabilité scolaire | : | Etre responsable de la comptabilité de l'école/du FAF dans le cadre du Projet, et donner des conseils, mener des stages et réaliser l'évaluation pour la comptabilité. |
| Animateur, assistant de stage (formation au fonctionnement) | : | Assister les responsables du fonctionnement, de la gestion et maintenance, et de la comptabilité dans les stages et le suivi, et par répartition des tâches, donner des conseils et mener des stages à l'intention des FAF et des communautés. |
| Animateur, assistant de stage (éducation de l'hygiène) | : | Assister le responsables de l'éducation de l'hygiène dans les stages et le suivi, et par répartition des tâches, donner des conseils et mener des stages à l'intention des FAF et des communautés. |
| Rédaction du manuel en bandes dessinées | : | Réviser le manuel en bandes dessinées rédigé dans le 2 ^e Projet et réaliser le nouveau manuel. |
| Production du manuel vidéo | : | Réviser le manuel vidéo produit dans le 2 ^e projet, et réaliser les prises de vue et le montage du nouveau manuel. |
| Travail administratif et traduction | : | Effectuer le travail administratif et comptable relatif à la composant soft, et simultanément traduire en malgache les documents réalisés en français. |

- Les DREN/CISCO/ZAP/directeurs d'écoles et enseignants

En tant que représentants du MENRS à chaque niveau, participent à l'ensemble des activités concernant le présent projet, et les appuient techniquement.

- Les comités de gestion d'école (FAF)

Les FAF sont composés des parents d'élèves de la FRAM, des natifs de la localité, des associations ou individus de bonne volonté, des opérateurs économiques, des ONG et du(des) représentant(s) des élèves, et leurs administrateurs sont élus. Les administrateurs

sont constitués par le Président, le Vice-président, le Trésorier, les Commissaires aux comptes (2), le Secrétaire adjoint, et les Conseillers (3). Avec l'appui de l'Organisme d'exécution de la composante soft, les FAF établissent des comités relatifs à la gestion et à la maintenance, et en élisent les responsables, principalement parmi les administrateurs du FAF. En tant que représentants des communautés des écoles, les administrateurs et responsables participent aux ateliers et séminaires de formation, mettent en pratique dans chaque école les procès-verbaux du FAF, plans de gestion, plans de maintenance, plans budgétaires, fiches de maintenance (fiches de diagnostic des installations), etc., pour lesquels ils ont reçu ces formations, et les FAF annoncent eux-mêmes les résultats respectifs lors du séminaire final d'évaluation.

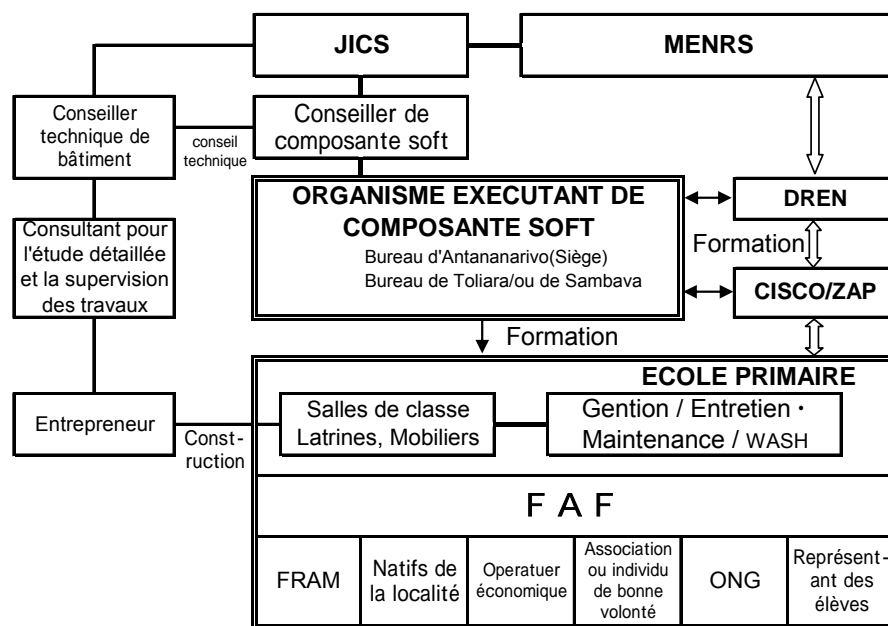


FIG-1. ORGANISATION DE L'EXECUTION DE LA COMPOSANTE SOFT

(8) Plan des activités

L'activité (1) est mise en œuvre au démarrage du Projet, et les activités (2) à (4) répètent le même contenu dans les Phases 1 et 2. Nous présentons ici Toliara, où il est prévu de démarrer la construction dans la phase 1 du plan actuel.

| Activité (1) Révision des fiches d'enquête, manuels, bandes dessinées et vidéos réalisés pendant le 2 ^e Projet | |
|---|--|
| Concertations avec le MENRS et les autres donateurs | Concertations relatives à la révision des outils existants, d'après l'évaluation du 2 ^e Projet. Vérification du système de mise en œuvre des FAF et de la politique du MENRS. Avec les autres donateurs tels que l'UNICEF, l'AFD, etc., échanges d'opinion et création de systèmes de coopération/coordination de l'aide. |
| Organisation d'ateliers et de séminaires | Organisation à Antananarivo, la capitale, d'un atelier de 2 jours réunissant les délégués des FAF et les parties prenantes des écoles, des CISCO et de la DREN dans le 2 ^e Projet. Révision de tous les outils utilisés dans le 2 ^e Projet. Concertations sur la future création de systèmes à l'initiative du MENRS. |
| Travail de correction des manuels, etc. | Nouvel établissement de l'organigramme de communication et du manuel d'organisation du MENRS. Travaux de correction des manuels existants, traduction du français pour la version malgache |
| Production de versions révisées des vidéos | Les manuels vidéo produits dans le 2 ^e projet ont principalement traité des bâtiments scolaires à un étage et des toilettes à chasse d'eau fournis par l'aide. Ils seront révisés, pour des images traitant des bâtiments scolaires sans étage, des toilettes à rétention et des installations d'alimentation en eau projetés dans le 3 ^e projet, et une version révisée sera réalisée qui intègre les politiques de gestion et de maintenance nouvellement introduites par le MENRS, l'organisation de l'éducation dans les régions, etc. |
| Concertation avec le MENRS d'après les versions révisées | Concertation avec le MENRS sur des propositions révisées. Clarification du positionnement en tant qu'outil du MENRS. |
| Soumission et approbation des manuels révisés | Vérification finale, nouvelles concertations, et approbation. |
| Impression, etc., des outils révisés | Réalisation du nombre d'exemplaires nécessaires des manuels, DVD, etc. |

| Activité (2) Stages et formations | |
|--|--|
| Stage de renforcement pour la gestion et maintenance de l'équipe de la composante soft (au Centre de formation HIMO) | Stage pour l'équipe de la composante soft. Vise le renforcement des capacités en tant que formateurs/formatrices. Prévision d'un stage de 5 jours au Centre de formation HIMO d'Antsirabe. |
| Aménagement du bureau et préparation du stage dans la province de Toliara | Aménagement du bureau de la composante soft, concertation et liaison avec les parties prenantes des organismes régionaux du MENRS et des écoles. Réalisation de la documentation des stages, préparation du lieu de stage. |
| Formation à l'intention du MENRS | Stage de groupe pour les parties prenantes dans les CISCO ciblées (participants : ZAP, CISCO, DREN). CISCO TOLIARA I CISCO TOLIARA II CISCO BETIOKY SUD |
| Formation à l'intention des FAF | Stages de groupe pour les écoles ciblées, réunies par circonscription. CISCO TOLIARA I CISCO TOLIARA II CISCO BETIOKY SUD |
| Stages relatifs à l'éducation de l'hygiène | Mise en œuvre de formation au moyen de la coopération avec WASH/WATERAID/UNICEF. |
| Activité (3) Suivi dans les écoles, étude de l'avancement | |
| Travaux préparatoires au suivi | Création de fiches de suivi, communication préalable des documents destinés aux écoles, distribution préalable des fiches d'enquête. |
| Suivi par l'équipe de la composante soft | Expliquer le contenu dans les stages de groupe, vérification et suivi pour chaque école des fiches, etc., utilisées sur le terrain par les FAF. Visite de chaque école. Tout le personnel des FAF. 1 école/jour (déplacements inclus). |
| Analyse du suivi | Refléter les résultats de l'analyse dans les stages de renforcement. |
| Création de la fiche d'école | Création d'une fiche destinée à la compréhension par la communauté des résultats du suivi. |

| Activité (4) Evaluation | |
|--|--|
| Préparation à l'évaluation intérimaire | Préparation des documents relatifs à l'évaluation intérimaire, liaison avec les parties prenantes. |
| Evaluation intérimaire | Après la mise en œuvre des stages de groupe, et après achèvement du suivi et de l'analyse dans chaque école, effectuer l'évaluation intérimaire. Toutefois, s'agissant d'une évaluation groupée par circonscription scolaire, la durée sera minimisée. |
| | Compte-rendu au MENRS, concertation avec le MENRS |
| Travail préparatoire au suivi | Communication préalable des documents destinés aux écoles, distribution préalable des fiches d'enquête. |
| Suivi par l'équipe de la composante soft | Expliquer le contenu dans les stages de groupe, vérification et suivi pour chaque école des fiches, etc., utilisées sur le terrain par les FAF Visite de chaque école. Tous le personnel des FAF. 2 écoles/jour (déplacements inclus). |
| Analyse du suivi | Dans les stages de renforcement, refléter les résultats de l'analyse. |
| Création de la fiche d'école | Création d'une fiche destinée à la compréhension par la communauté des résultats du suivi. |
| Travail préparatoire à l'évaluation finale | Communication préalable des documents destinés aux écoles, distribution préalable des fiches d'enquête. |
| Evaluation finale | Mise en œuvre après l'achèvement de la 1 ^{re} phase |
| Organisation du séminaire | A l'achèvement du Projet, organisation d'un séminaire d'annonce des résultats de mise en œuvre de la composante soft. Organiser un séminaire pour que les représentants des FAF annoncent le contenu et les résultats de ces activités. |

(8) Méthode d'approvisionnement en ressources pour la mise en œuvre

La composante soft sera en principe mise en œuvre centrée sur une ONG locale ou un consultant local. Sa sélection se fera au moyen de propositions, et tiendra compte des critères suivants : expérience dans la construction de bâtiments en rapport avec l'enseignement, réalisation d'activités éducatives avec les citoyens et les enfants relatives à la gestion et la maintenance pour l'utilisation durable d'installations, expérience du soutien d'organismes d'aide internationaux, régions d'activités, connaissance du système de la coopération financière non remboursable du Japon, expérience de participation à des projets au niveau local et à des projets d'aide non remboursable. Les ressources malgaches réaliseront les stages, le suivi régulier dans les écoles et les activités à mettre en œuvre en langue malgache, et le Consultant japonais effectuera des visites de contrôle, donnant à ces ressources locales des avis et conseils au titre du projet de coopération financière non remboursable du Japon.

(9) Planning de la composante soft

Le planning de mise en œuvre de la composante soft est le suivant.

| Année fiscale japonaise | | 06/08 | | 2007/08 | | | | | | | | | | | | 2008/09 | | | | | | | | | | | | 2009/10 | | | | | | | | | | | | 2010 | | |
|------------------------------|---------------------------------|----------------------------|----------------------------|---------|---|---|---|---|---|----|----|----|---|---|---|---------|---|---|---|---|---|----|----|----|---|---|---|---------|---|---|---|---|---|----|----|----|---|---|---|------|--|--|
| Mois de calendrier | | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 1 | 2 | 3 | | | |
| rubrique | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Contrat | Echange de Note(E/N) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Contrat d'Approvisionnement | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Contrat Composante Soft | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Approvisionnement | Procédure de l'A.O. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Prequalification/Evaluation | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Etablissement du dossier AO | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Appel d'Offre | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Evaluation | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Négociation du Contrat | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Passation du Contrat | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Activité d'Approvisionnement | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Travaux | 1er Tranche : Toliara | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 2e Tranche : Antsiranana | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Composante Soft | Planing | Revision des manuels | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Formation CISCO-FAF | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Suivi/Etude d'avancement-1 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Evaluation | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Suivi/Etude d'avancement-2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Evaluation finale | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Personnel de la Composante Soft | japonais | Plan de la Composante | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | Soft | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | Facilitateur/Coordinateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Malgache | Management des écoles | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | Entretien et Maintenance | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | Budgetisation/Comptabilité | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | Animateur / Education | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | Animateur / Eau | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | Manuel Bande Dessinée | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Admi./Traduction | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Manuel -Film | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Chauffeur | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

(10) Documentation à réaliser

La documentation à réaliser est la suivante :

| | |
|--|--|
| Documentation à réaliser par l'Organisme d'exécution de la composante soft | <ol style="list-style-type: none"> 1. Fiche de diagnostic des installations et manuel pour la remplir 2. Fiches d'exploitation des installations, des équipements et du matériel didactique, et manuel pour les remplir 3. Fiche d'enquête dans les écoles et manuel pour la remplir (Tableau de Bord) 4. Manuel d'élaboration du plan de gestion, du plan de maintenance et du plan budgétaire 5. Manuel de comptabilité scolaire 6. Manuel en bandes dessinées de gestion et maintenance d'école 7. Manuel vidéo de gestion et maintenance d'école 8. Comptes-Rendus de séminaire 9. Rapport d'achèvement de la composante soft |
| Documentation à réaliser par le FAF | <p>Pour les écoles ciblées par la composante soft :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fiche de diagnostic des installations 2. Fiches d'exploitation des installations, des équipements et du matériel didactique 3. Fiche d'enquête dans les écoles (Tableau de Bord) 4. Plan de gestion, plan de maintenance et plan budgétaire 5. Livre de comptes 6. Comptes-rendus du FAF, rapports d'activité du FAF |

(12) Obligations des organismes d'exécution de la partie malgache

| Organisme d'exécution | Tâches |
|---|---|
| <p>Ministère de l'Éducation Nationale et de la Recherche Scientifique MENRS</p> | <p>Conjointement avec l'Organisme d'exécution de la composante soft, les départements concernés réviseront la fiche de diagnostic des installations, chacune des fiches d'exploitation, le manuel d'élaboration du plan de gestion, du plan de maintenance et du plan budgétaire, le manuel de comptabilité scolaire et les manuels vidéo et en bandes dessinées réalisés dans le 2^e projet ; et réaliseront les nouvelles versions de cette documentation.</p> <p>Soumettre le décret concernant le FAF et les contrats de programme, et les documents et informations s'y rapportant. Mettre en œuvre la coordination et la coopération avec les autres donateurs.</p> <p>Assurer la pérennité des effets de la composante soft dans les écoles que celle-ci cible et les écoles ciblées par l'aide non remboursable.</p> <p>Disséminer les effets de la composante soft dans les DREN, CISCO et écoles dans tout le pays.</p> |
| <p>Direction Régionale de l'Éducation Nationale DREN</p> | <p>A l'égard de l'Organisme d'exécution de la composante soft, fournir des informations sur la situation de l'éducation dans les régions, CISCO ciblées incluses, sur les conditions socioculturelles et économiques, et fournir les facilités nécessaires aux activités dans les régions. Dans les CISCO du ressort de la DREN, disséminer les effets de la composante soft dans les CISCO faisant l'objet du Projet.</p> |
| <p>Bureau de la Circonscription scolaire CISCO</p> | <p>En coopération avec l'Organisme d'exécution de la composante soft, mener des stages sur la composante soft dans les écoles, et effectuer le suivi des activités. Les directeurs et le personnel des CISCO participeront aux stages et à la mise en œuvre de la composante soft dans les écoles modèles et acquerront ce savoir-faire</p> <p>Réaliser un suivi continu des écoles cibles de la composante soft, et garantir de la pérennité de ses effets.</p> <p>Disséminer dans les autres établissements scolaires faisant l'objet du Projet au sein de la CISCO le savoir-faire acquis. Rendre compte au MENRS et à la DREN des activités de dissémination au sein de la CISCO.</p> |

ANNEXE- 7 LISTE DES DOCUMENTS CONSULTES OU COLLECTES

Projet de Construction de salle de classe d'écoles primaires dans les provinces d'Antsiranana et de Toliara en République de Madagascar

| No | Designation | Nature | Original/co pie | Source | Date |
|----|--|----------|--------------------|---------------------------------|--------------|
| 1 | Document de Stratégie pour la Réduction de la Pauvreté (DSRP/PRSP), | document | Original | Présidence/Banque Mondiale/UNDP | Juillet 2003 |
| 2 | Document de Stratégie pour la Réduction de la Pauvreté (DSRP/PRSP) | document | Original | Présidence/Banque Mondiale/UNDP | Juin 2005 |
| 3 | MAP Madagascar Action Plan,2007 - 2012 | document | Numérique | Présidence | Oct.2006 |
| 4 | Country Assistance Strategy for the Republic de Madagascar, | document | Numérique | Banque mondiale | Oct.2003 |
| 5 | Plan Stratégique de Reforme et de Développement du Secteur Educatif; | document | Numérique | MENRS | Oct.2003 |
| 6 | Education Pour Tous,2e Réunion des Amis de Madagascar; | document | Numérique | MENRS | Mai 2005 |
| 7 | Rapport de Suivi du Plan Education Pour Tous (Provisoire) | document | Numérique | MENRS | Oct.2006 |
| 8 | Annuaire de Statistique scolaire 2005-06 | document | Numérique | MENRS | 2006 年 |
| 9 | Décret No2003-1007 portant création de FAF | document | copie | 首相府 | Juillet 2002 |
| 10 | Situation Economique au 1er Janvier 2004 | document | Original | Institut de statistique | Dec.2004 |
| 11 | CISCO Andapa:Plan triennal de développement 2004-2007 | document | copie | MENRS CISCOAndapa | Juin 2004 |
| 12 | CISCO Antalaha : Plan triennal de développement 2004-2007 | document | copie | MENRS CISCOAntalaha | Juin 2004 |
| 13 | CISCO Sambava : Plan triennal de développement 2004-2007 | document | copie | MENRS CISCO Sambava | Juin 2004 |
| 14 | CISCO Vohemar:Plan triennal de développement 2004-2007 | document | copie | MENRS CISCO Vohemar | Juin 2004 |
| 15 | CISCO Betsioky Sud :Plan triennal de développement 2004-2007 | document | copie | MENRS CISCO Betsioky Sud | Mai 2004 |
| 16 | CISCO Toliara : Plan triennal de développement 2004-2007 | document | copie | MENRS CISCO Toliara I | Mai 2004 |
| 17 | Implémentation Completion Report for an Education Sector Development Project ; | document | Numérique | Banque mondiale | Oct.2005 |
| 18 | Madagascar : L'Ecole de la Réussite (MADERE) | document | copie | フランス外務省国際 開発総局 | Dec.2002 |
| 19 | Projet de Renforcement du Système Educatif (CRESED II) | document | Numérique | Banque mondiale Madagascar | Dec.2004 |
| 20 | Projet de Développement Communautaire (FID IV) | document | Numérique | Banque Mondiale Madagascar | Dec.2004 |
| 21 | Projet-pilote d'Alimentation en Eau potable et d'Assainissement en milieu Rural (PAEPAR) | document | Numérique | Banque Mondiale Madagascar | Dec.2004 |

| No | Designation | Nature | Original/ copie | Source | Date |
|----|--|----------|--------------------|--------------------------------------|--------------|
| 22 | Construction d'Ecoles Primaire a Madagascar Projet Himo-Batiments 2005-07; | document | copie | ILO, NORAD | Dec.2005 |
| 23 | Document d'Appel d'Offre et des Plans de Salle de classe préfabriqué du Projet FID | document | copie | Banque mondiale Bureau FID | Avril 2004 |
| 24 | Document d'Appel d'Offre de EPPs a ANTALAHA du Projet FID IV ; | document | copie | Banque mondiale Bureau FID | Juin 2004 |
| 25 | Dossier d'Appel d'Offres pour le Projet AFD : | document | copie | AFD AGETIPA | Oct.2004 |
| 26 | Règlements des Marches Publics | document | Original | MEFB | Juillet 2003 |
| 27 | Stratégie Nationale de Gestion des Risques et des Catastrophes | document | Numériq ue | UNDP/Centre scientifique National | Juillet 2003 |
| 28 | Carte des séismes a Madagascar | document | copie | Institut Géophysique national | Avril 2006 |
| 29 | Cyclones ou Dépressions Intéressant Madagascar 1993-2000 : | document | copie | MTC | 2000 |
| 30 | Projet HIMO Bâtiments / I Association Centre de Formation HIMO (CFHIMO) CFHIMO Antsitabe Construction du bâtiment a deux salles, école primaire publique à Fenerive Est | document | copie | HIMO | 2005 |
| 31 | Contrat de services de consultants | document | copie | HIMO | 2005 |
| 32 | Construction de bâtiment en dur Version côtière (2 salles) EPT | document | copie | EPT | 2005 |
| 33 | Construction de bâtiment en dur Version côtière (3 salles) EPT | document | copie | EPT | 2005 |
| 34 | BDE pour bâtiment type 3 salles | document | copie | UNICEF | 2006 |
| 35 | Organigramme du MENRS | document | copie | MENRS | 2006 |
| 36 | Budget du MENRS | document | copie | MENRS | 2006 |
| 37 | Budget de l Etat et budget du secteur Education | document | copie | MENRS | 2006 |